



LATVIJAS VĒSTNESIS

LATVIJAS REPUBLIKAS OFICIĀLAIS LAIKRAKSTS
Galvenais redaktors — OSKARS GERTS

DOKUMENTI

VALSTS NORMATĪVIE TIESĪBU AKTI
2004.gads, 28.aprīlis

EIROPAS SAVIENĪBAS DOKUMENTI

Oficiālā publikācija

ES 33. burtnīca

NICAS LĪGUMS, AR KO GROZA LĪGUMU PAR EIROPAS SAVIENĪBU,
EIROPAS KOPIENU DIBINĀŠANAS LĪGUMUS
UN DAŽUS AR TIEM SAISTĪTUS AKTUS, 2001

NOBEIGUMA AKTS, 2001

2550

NICAS LĪGUMS, AR KO GROZA LĪGUMU PAR EIROPAS SAVIENĪBU, EIROPAS KOPIENU DIBINĀŠANAS LĪGUMUS UN DAŽUS AR TIEM SAISTĪTUS AKTUS (2001/C 8001)

VIŅA MAJESTĀTE BEĻĢU KARALIS,
VIŅAS MAJESTĀTE DĀNIJAS KARALIENE,
VĀCIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
GRIEĶIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
VIŅA MAJESTĀTE SPĀNIJAS KARALIS,
FRANCIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
ĪRIJAS PREZIDENTE,
ITĀLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
VIŅA KARALISKĀ AUGSTĪBA LUKSEMBURGAS LIEL-
HERCOGS,
VIŅAS MAJESTĀTE NĪDERLANDES KARALIENE,
AUSTRIJAS REPUBLIKAS FEDERĀLAIS PREZIDENTS,
PORTUGĀLES REPUBLIKAS PREZIDENTS,
SOMIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTE,
VIŅA MAJESTĀTE ZVIEDRIJAS KARALIS,
VIŅAS MAJESTĀTE LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS
APVIENOTĀS KARALISTES KARALIENE,
PATUROT PRĀTĀ, cik vēsturiski svarīgi ir tas, ka beigusies
Eiropas kontinenta sašķeltība,
VĒLĒDAMIES pabeigt ar Amsterdamas Līgumu aizsāktu
procesu, kas saistīts ar Eiropas Savienības iestāžu sagatavošanu
darbam paplašinātā Savienībā,
APŅĒMUŠIES, pamatojoties uz iepriekšminēto, veicināt
pievienošanās sarunas tā, lai tās sekmīgi pabeigtu saskaņā ar
procedūru, kas paredzēta Līgumā par Eiropas Savienību,
IR NOLĒMUŠI grozīt Līgumu par Eiropas Savienību,
Eiropas Kopienų dibināšanas līgumus un dažus ar tiem sa-
istītus aktus

un tālab iecēluši par saviem Pilnvarotajiem:

VIŅA MAJESTĀTE BEĻĢU KARALIS –
premjerministra vietnieku un ārlietu ministru Lui MIŠELU
(*Louis MICHEL*);

VIŅAS MAJESTĀTE DĀNIJAS KARALIENE –
ārlietu ministru Mogensu LIKETOFU
(*Mogens LYKKETOFT*);

VĀCIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS PREZIDENTS –
ārlietu federālo ministru un federālā kanclera vietnieku
Jozefu FIŠERU (*Joseph FISCHER*);

GRIEĶIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS –
ārlietu ministru Georgiju PAPANDREU
(*Georgios PAPANDREOU*);

VIŅA MAJESTĀTE SPĀNIJAS KARALIS –
ārlietu ministru Žozepu PIKĒIKAMPU
(*Josep PIQUÉ I CAMPS*);

FRANCIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS –
ārlietu ministru Ibēru VEDRĪNU
(*Hubert VÉDRINE*);

ĪRIJAS PREZIDENTE –
ārlietu ministru Braienu KAUENU (*Brian COWEN*);

ITĀLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS –
ārlietu ministru Lamberto DINI (*Lamberto DINI*);

VIŅA KARALISKĀ AUGSTĪBA
LUKSEMBURGAS LIELHERCOGS –
premjerministra vietnieci, ārlietu un ārējās tirdzniecības ministri
Lidiju POLFERI (*Lydie POLFER*);

VIŅAS MAJESTĀTE NĪDERLANDES KARALIENE –
ārlietu ministru Joziju Johannesu van ĀRTSENU
(*Jozias Johannes van AARTSEN*);

AUSTRIJAS REPUBLIKAS FEDERĀLAIS PREZIDENTS –
ārlietu federālo ministri Benitu FERRERO-VALDNERI
(*Benita FERRERO-WALDNER*);

PORTUGĀLES REPUBLIKAS PREZIDENTS –
valsts ministru, ārlietu ministru Žaimi GAMU
(*Jaime GAMA*);

SOMIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTE –
ārlietu ministru Erki TUOMIOJU (*Erkki TUOMIOJA*);

VIŅA MAJESTĀTE ZVIEDRIJAS KARALIS –
ārlietu ministri Annu LINDU (*Anna LINDH*);

VIŅAS MAJESTĀTE LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS
APVIENOTĀS KARALISTES KARALIENE –
ārlietu un sadraudzības lietu valsts sekretāru Robinu KUKU
(*Robin COOK*);

KAS, iepazīnušies ar pārējo Pušu pilnvarām un atzinuši tās
par likumīgām un spēkā esošām,
IR VIENOJUŠIES PAR TURPMĀKO.

PIRMĀ DAĻA BŪTISKI GROZĪJUMI

1. pants

Līgumu par Eiropas Savienību groza saskaņā ar šā panta no-
teikumiem.

1. Līguma 7. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“7. pants

1. Padome pēc trešdaļas dalībvalstu, Eiropas Parlamenta vai
Komisijas pamatota priekšlikuma, saņēmusi Eiropas Parlamen-
ta piekrišanu, ar četru piektdaļu tās locekļu balsu vairākumu
var konstatēt, ka ir droša varbūtība, ka kāda dalībvalsts varētu
nopietni pārkāpt 6. panta 1. punktā minētos principus, un var
šai dalībvalstij adresēt attiecīgus ieteikumus. Pirms nākt klajā
ar šādu konstatāciju, Padome uzklauša attiecīgo dalībvalsti un,
ievērojot iepriekšminēto procedūru, var aicināt neatkarīgas
personas piemērotā termiņā iesniegt ziņojumu par stāvokli at-
tiecīgajā dalībvalstī.

Padome pastāvīgi pārbauda, vai pamatojums, uz kura balstīta
konstatācija, vēl aizvien ir spēkā.

2. Padome, sanākot valstu vai valdību vadītājiem, pēc trešda-
ļas dalībvalstu vai Komisijas priekšlikuma un ar Eiropas Parla-
menta piekrišanu var ar vienprātīgu lēmumu konstatēt, ka kāda
dalībvalsts vairākkārt nopietni pārkāpusi 6. panta 1. punktā
minētos principus, iepriekš aicinot attiecīgās dalībvalsts valdību
izteikt savu viedokli.

3. Ja saskaņā ar 2. punktu konstatēti pārkāpumi, tad Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var nolemt attiecīgai dalībvalstij uz laiku atņemt dažas tiesības, kas izriet no šā Līguma piemērošanas konkrētai dalībvalstij, tostarp šīs dalībvalsts valdības pārstāvja balsstiesības Padomē. To īstenojot, Padome nem vērā iespējamās sekas, ko šāda tiesību atņemšana var radīt attiecībā uz fizisku un juridisku personu tiesībām un pienākumiem.

Attiecīgai dalībvalstij joprojām ir saistoši šā Līguma uzliktie pienākumi.

4. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var vēlāk nolemt mainīt vai atcelt pasākumus, kas veikti saskaņā ar 3. punktu, ja mainās apstākļi, kas likuši tos īstenot.

5. Padome, pieņemot lēmumu saskaņā ar šo pantu, neņem vērā attiecīgās dalībvalsts valdības pārstāvja balsi. Klātesošu vai pārstāvētu locekļu atturēšanās neliedz pieņemt 2. punktā minētos lēmumus. Kvalificēts balsu vairākums ir tāda pati attiecīgajiem Padomes locekļiem piešķirto balsu attiecība, kāda noteikta Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktā.

Šo punktu piemēro arī tad, ja balsstiesības ir uz laiku atņemtas saskaņā ar 2. punktu.

6. Šā panta 1. un 2. punktā paredzētos lēmumus Eiropas Parlaments pieņem ar divu trešdaļu balsu vairākumu, ko nodevis Eiropas Parlamenta locekļu vairākums."

2. Līguma 17. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"17. pants

1. Kopējā ārpolitika un drošības politika aptver visus jautājumus, kas attiecas uz Savienības drošību, to skaitā pakāpenisku kopējās aizsardzības politikas izstrādi, kas varētu pāraugt kopīgā aizsardzībā, ja tā nolemtu Eiropadome. Tādā gadījumā tā iesaka dalībvalstīm pieņemt šādu lēmumu saskaņā ar to attiecīgajām konstitucionālajām prasībām.

Savienības politika saskaņā ar šo pantu neskar dažu dalībvalstu drošības politikas un aizsardzības politikas īpašās iezīmes un ievēro to dalībvalstu pienākumus, kuras uzskata, ka to kopīgā aizsardzība ir īstenojama Ziemeļatlantijas līguma organizācijā (NATO) saskaņā ar Ziemeļatlantijas līgumu, un ir saderīga ar kopējo drošības un aizsardzības politiku, kas noteikta šajā struktūrā.

Pakāpeniska kopējās aizsardzības politikas izstrāde notiks, dalībvalstīm sadarbojoties bruņojuma jomā, ja tās uzskatīs to par vajadzīgu.

2. Šajā pantā minētie jautājumi aptver humānās palīdzības un glābšanas uzdevumus, miera uzturēšanas uzdevumus un kaujas vienību uzdevumus krīzes pārvarēšanai, tostarp miera atjaunošanu.

3. Ar aizsardzību saistītus lēmumus, kurus izskata saskaņā ar šo pantu, pieņem, neskarot politiku un pienākumus, kas minēti 1. punkta otrajā daļā.

4. Šā panta noteikumi neliedz divām vai vēl vairākām dalībvalstīm attīstīt ciešāku divpusēju sadarbību Rietumeiropas Savienībā (RES) un NATO, ja vien šāda sadarbība nav pretrunā šajā sadaļā paredzētajai sadarbībai un nekavē to.

5. Lai veicinātu šā panta mērķu sasniegšanu, šā panta noteikumus pārskatīs saskaņā ar 48. pantu."

3. Līguma 23. panta 2. punkta pirmajai daļai pievieno šādu trešo ievilkumu:

"– izvirza īpašu pārstāvi saskaņā ar 18. panta 5. punktu."

4. Līguma 24. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"24. pants

1. Ja, īstenojot šo sadaļu, ir jāslēdz nolīgums ar vienu vai vairākām valstīm vai starptautiskām organizācijām, Padome var pilnvarot prezidentvalsti, kurai vajadzības gadījumā palīdz Komisija, sākt sarunas šajā sakarā. Šādus nolīgumus pēc prezidentvalsts ieteikuma slēdz Padome.

2. Padome lēmumus pieņem vienprātīgi, ja nolīgums attiecas uz jautājumiem, par kuriem vajadzīga vienprātība, lai pieņemtu iekšējos lēmumus.

3. Ja nolīgums paredzēts tādēļ, lai īstenotu kopīgu rīcību vai kopēju nostāju, tad Padome lēmumu pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu saskaņā ar 23. panta 2. punktu.

4. Šā panta noteikumi attiecas arī uz jautājumiem, kas ietverti VI sadaļā. Ja nolīgums attiecas uz jautājumiem, par kuriem vajadzīgs kvalificēts balsu vairākums, lai pieņemtu iekšējos lēmumus vai pasākumus, Padome lēmumu pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu saskaņā ar 34. panta 3. punktu.

5. Nevienam nolīgumam nav saistošs dalībvalstij, kuras pārstāvis Padomē paziņo, ka tai ir jāpilda savas valsts konstitucionālās prasības; pārējie Padomes locekļi var vienoties par to, ka nolīgumu tomēr pagaidām piemēro.

6. Nolīgumi, kas noslēgti saskaņā ar šajā pantā paredzētiem nosacījumiem, ir saistoši Savienības iestādēm."

5. Līguma 25. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"25. pants

Neskarot Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 207. pantu, Politikas un drošības komiteja pārrauga starptautisko stāvokli jomās, uz ko attiecas kopējā ārpolitika un drošības politika, un palīdz noteikt šo politiku, pēc Padomes lūguma vai pēc savas ierosmes sniedzot Padomei atzinumus. Tā pārrauga arī apstiprinātās politikas īstenošanu, neskarot prezidentvalsts un Komisijas kompetenci.

Šīs sadaļas darbības jomā un Padomes pakļautībā minētā Komiteja īsteno krīzes pārvarēšanas pasākumu politisku kontroli un stratēģisku vadību.

Neskarot 47. pantu, Padome krīzes pārvarēšanas pasākuma mērķiem un uz tam vajadzīgo laiku, kurus pati noteikusi, var pilnvarot Komiteju pieņemt attiecīgus lēmumus par attiecīgā pasākuma politisko kontroli un stratēģisko vadību."

6. Iekļauj šādus pantus:

"27.a pants

1. Ciešāka sadarbība šajā sadaļā minētajās jomās ir vērsta uz to, lai nosargātu Savienības kopējās vērtības un ievērotu Savienības kopējās intereses, apliecinot to kā saliedētu spēku starptautiskā mērogā. Sadarbojoties tiek ievēroti šādi principi:

– kopējās ārpolitikas un drošības politikas principi, mērķi, vispārīgās pamatnostādnes un konsekvence, kā arī saskaņā ar šo politiku pieņemtie lēmumi;

– Eiropas Kopienas pilnvaras un

– Savienības dažādu jomu politikas saderība ar Savienības uz ārieni vērstām darbībām.

2. Uz šajā pantā paredzēto ciešāko sadarbību attiecas 11. līdz 27. pants, kā arī 27.b līdz 28. pants, ja vien nav citādi paredzēts 27.c pantā un 43. līdz 45. pantā.

27.b pants

Šajā sadaļā paredzētā ciešākā sadarbība ir saistīta ar kopīgu rīcību vai kopēju nostāju īstenošanu. Tā nav saistīta ar jautājumiem, kuros skarti militāri vai aizsardzības aspekti.

27.c pants

Dalībvalstis, kas savā starpā vēlas veidot 27.b pantā paredzēto ciešāko sadarbību, iesniedz attiecīgu lūgumu Padomei.

Informēšanas nolūkā lūgumu nosūta Komisijai un Eiropas Parlamentam. Komisija par to sniedz atzinumu, jo īpaši par to, vai ierosinātā ciešākā sadarbība ir saderīga ar Savienības politiku. Atļauju dod Padome, lēmumu pieņemot saskaņā ar 23. panta 2. punkta otro un trešo daļu un ievērojot 43. līdz 45. pantu.

27.d pants

Neskarot prezidentvalsts vai Komisijas pilnvaras, Padomes ģenerālsēkretārs – Augstais pārstāvis kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā – jo īpaši nodrošina to, ka Eiropas Parlaments un visi Padomes locekļi saņem pilnīgu informāciju par ciešākas sadarbības īstenošanu kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā.

27.e pants

Dalībvalstis, kas vēlas piedalīties ciešākā sadarbībā, kura izveidota saskaņā ar 27.c pantu, par savu nodomu paziņo Padomei un informē Komisiju. Komisija sniedz atzinumu Padomei trīs mēnešos no dienas, kad saņemts minētais paziņojums. Četros mēnešos no dienas, kad saņemts minētais paziņojums, Padome pieņem lēmumu par lūgumu, kā arī par īpašiem pasākumiem, ko tā uzskata par vajadzīgiem. Lēmumu uzskata par

pieņemtu, ja vien Padome ar kvalificētu balsu vairākumu tajā pašā termiņā nav pieņēmusi lēmumu to pagaidām atlikt; tādā gadījumā Padome savu lēmumu pamato un nosaka termiņu tā pārskatīšanai.

Šā panta sakarā Padome pieņem lēmumus ar kvalificētu balsu vairākumu. Kvalificēts balsu vairākums ir tāda pati attiecīgajiem Padomes locekļiem piešķirto balsu attiecība un attiecīgo Padomes locekļu skaita attiecība, kāda noteikta 23. panta 2. punkta trešajā daļā."

7. Līguma 29. panta otrās daļas otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

"– ciešāk sadarbojoties dalībvalstu tiesu iestādēm un citām kompetentām iestādēm, tostarp izmantojot Eiropas Tiesu sadarbības vienību *Eurojust* saskaņā ar 31. un 32. pantu;".

8. Līguma 31. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"31. pants

1. Kopīga rīcība attiecībā uz tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās cita starpā

a) atvieglo un paātrina sadarbību starp dalībvalstu kompetentām ministrijām un tiesu iestādēm vai līdzīgām iestādēm attiecībā uz procesuālajām darbībām un lēmumu izpildi, vajadzības gadījumā sadarbojoties ar *Eurojust* starpniecību;

b) atvieglo izdošanu starp dalībvalstīm;

c) nodrošina dalībvalstīs piemērojamo normu saderību, ciklā tas vajadzīgs šīs sadarbības uzlabošanai;

d) novērš jurisdikcijas konfliktus starp dalībvalstīm;

e) pakāpeniski paredz pasākumus, kas nosaka minimālus standartus attiecībā uz noziedzīgu darbību elementiem un sodiem, ko piemēro tādās jomās kā organizētā noziedzība, terorisms un narkotiku nelegāla tirdzniecība.

2. Padome veicina sadarbību ar *Eurojust* starpniecību,

a) gādājot par to, lai *Eurojust* spētu veicināt pietiekamu koordinēšanu starp dalībvalstu kriminālvajāšanas iestādēm;

b) sekmējot to, lai *Eurojust* atbalstītu nopietnu pārrobežu noziegumu kriminālizmeklēšanu, jo īpaši saistībā ar organizēto noziedzību, cita starpā ņemot vērā *Europol* veiktos pētījumus;

c) veicinot ciešu sadarbību starp *Eurojust* un Eiropas tiesu tiklu, jo īpaši nolūkā sekmēt tiesiskās palīdzības lūgumu un izdošanas lūgumu izpildi."

9. Līguma 40. pantu aizstāj ar šādu 40., 40.a un 40.b pantu:

"40. pants

1. Ciešākas sadarbības mērķis šajā sadaļā minētajās jomās ir veicināt to, lai Savienība ātrāk kļūtu par brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, reizē ievērojot Eiropas Kopienas pilnvaras un šajā sadaļā izklāstītos mērķus.

2. Uz šajā pantā paredzēto ciešāko sadarbību attiecas 29. līdz 39. pants un 40.a līdz 41. pants, ja vien nav citādi paredzēts 40.a pantā un 43. līdz 45. pantā.

3. Uz šo pantu, kā arī uz 40.a un 40.b pantu attiecas Eiropas Kopienas dibināšanas līguma noteikumi par Tiesas pilnvarām un to īstenošanu.

40.a pants

1. Dalībvalstis, kas nolēmušas ciešāk sadarboties saskaņā ar 40. pantu, iesniedz lūgumu Komisijai, kura var iesniegt attiecīgu priekšlikumu Padomei. Ja Komisija priekšlikumu neiesniedz, tā informē attiecīgās dalībvalstis par šādas rīcības iemesliem. Tādā gadījumā dalībvalstis, lai saņemtu atļauju ciešāk sadarboties kādā konkrētā jomā, var iesniegt priekšlikumu Padomei.

2. Šā panta 1. punktā minēto atļauju saskaņā ar 43. līdz 45. pantu piešķir Padome ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma vai vismaz astoņu dalībvalstu ierosmes, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu. Padomes locekļu balsis vērtē saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktu.

Jebkurš Padomes loceklis var lūgt jautājumu izskatīt Eiropadomē. Pēc tam, kad jautājums Eiropadomē apspriests, Padome var pieņemt lēmumu saskaņā ar šā punkta pirmo daļu.

40.b pants

Dalībvalstis, kas vēlas piedalīties ciešākā sadarbībā, kura izveidota saskaņā ar 40.a pantu, par savu nodomu paziņo

Padomei un informē Komisiju, kas trīs mēnešos pēc paziņojuma saņemšanas dienas sniedz Padomei atzinumu, ko var papildināt ar ieteikumu par īpašiem noteikumiem, kas var būt vajadzīgi, lai šī dalībvalsts varētu iesaistīties tādā sadarbībā. Padome par attiecīgo lūgumu pieņem lēmumu četros mēnešos pēc paziņojuma saņemšanas dienas. Lēmums uzskatāms par pieņemtu, ja vien Padome ar kvalificētu balsu vairākumu tajā pašā termiņā nav nolēmusi to pagaidām atlikt; tādā gadījumā Padome paziņo sava lēmuma iemeslus un nosaka termiņu tā pārskatīšanai.

Šā panta sakarā Padome pieņem lēmumus, ievērojot 44. panta 1. punktā izklāstītos nosacījumus."

10. Līguma VII sadaļas virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu: "CIEŠĀKAS SADARBĪBAS NOTEIKUMI".

11. Līguma 43. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"43. pants

Dalībvalstis, kas nolēmušas ciešāk sadarboties, var izmantot iestādes, procedūras un mehānismus, kas noteikti šajā Līgumā un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā, ja paredzētā sadarbība

a) ir vērsta uz Savienības un Kopienas mērķu sasniegšanu un to interešu aizstāvēšanu un ievērošanu, kā arī uz to integrācijas procesa nostiprināšanu;

b) respektē minētos līgumus un Savienības iestāžu vienoto sistēmu;

c) respektē *acquis communautaire* un pasākumus, kas noteikti saskaņā ar pārējiem minēto Līgumu noteikumiem;

d) nepārsniedz Savienības vai Kopienas pilnvaras un neskar jomas, kuras ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē;

e) nevēlami neietekmē iekšējo tirgu, kā tas definēts Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 14. panta 2. punktā, vai arī ekonomisko un sociālo kohēziju, kas noteikta saskaņā ar minētā Līguma XVII sadaļu;

f) nerada šķēršļus vai diskrimināciju tirdzniecībā starp dalībvalstīm un neizkropļo dalībvalstu savstarpējo konkurenci;

g) iesaista vismaz astoņas dalībvalstis;

h) respektē to dalībvalstu kompetenci, tiesības un pienākumus, kuras šajā sadarbībā neiesaistās;

i) neietekmē Protokolu, ar ko iekļauj Šengenas *acquis* Eiropas Savienības sistēmā;

j) ir pieejama visām dalībvalstīm saskaņā ar 43.b pantu."

12. Iekļauj šādus pantus:

"43.a pants

Ciešāku sadarbību izmanto tikai kā pēdējo līdzekli, ja Padomē konstatēts, ka tādās sadarbības mērķus atbilstošā termiņā nevar sasniegt, piemērojot attiecīgus pamatlīgumu noteikumus.

43.b punkts

Ciešāka sadarbība, tās izveidošanas gaitā, ir pieejama visām dalībvalstīm. Tāpat tā dalībvalstīm ir pieejama jebkurā laikā saskaņā ar šā Līguma 27.e un 40.b pantu un Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 11.a pantu, ievērojot pamatlēmumu un citus saskaņā ar to pieņemtus lēmumus. Komisija un dalībvalstis, kas piedalās ciešākā sadarbībā, gādā par to, lai tajā iesaistītos pēc iespējas vairāk dalībvalstu."

13. 44. pantu aizstāj ar šādu 44. un 44.a pantu:

"44. pants

1. Lai pieņemtu aktus un lēmumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu 43. pantā minēto ciešāko sadarbību, piemēro attiecīgos organizatoriskos noteikumus, ko paredz šis Līgums un Eiropas Kopienas dibināšanas līgums. Lai gan piedalīties apspriedēs var visi Padomes locekļi, lēmumu pieņemšanā tomēr piedalās tikai tie, kas pārstāv ciešākā sadarbībā iesaistītās dalībvalstis. Pieņemot lēmumus par ciešāku sadarbību, kas izveidota saskaņā ar 27.c pantu, kvalificēts balsu vairākums ir tāda pati attiecīgajiem Padomes locekļiem piešķirto balsu attiecība un tāda pati attiecīgo Padomes locekļu skaita attiecība, kāda noteikta Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktā un šā Līguma 23. panta 2. punkta otrajā un trešajā daļā. Vienprātīgu lēmumu pieņem tikai attiecīgie Padomes locekļi.

Minētie akti un lēmumi nav Savienības *acquis* daļa.

2. Aktus un lēmumus, kas pieņemti, lai īstenotu ciešāku sadarbību, kurā dalībvalstis iesaistās, tās piemēro tiktāl, ciktāl šie akti un lēmumi attiecas uz tām. Minētie akti un lēmumi ir saistoši tikai ciešākā sadarbībā iesaistītām dalībvalstīm un attiecīgos gadījumos ir tieši piemērojami tikai tādās dalībvalstīs. Ciešākā sadarbībā neiesaistītais dalībvalstis netraucē sadarboties iesaistītajām dalībvalstīm.

44.a pants

Izdevumus, kas radušies, īstenojot ciešāku sadarbību, un kas nav iestāžu administratīvās izmaksas, sedz iesaistītās dalībvalstis, ja vien Padome pēc apspriedes ar Eiropas Parlamentu vienprātīgi nenolemj ko citu."

14. Līguma 45. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"45. pants

Padome un Komisija, savstarpēji sadarbojoties, nodrošina konsekvenci darbībās, ko veic atbilstīgi šai sadaļai, kā arī tādu darbību atbilstību Savienības un Kopienas politikai."

15. Līguma 46. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"46. pants

Eiropas Kopienas dibināšanas līguma, Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līguma un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma noteikumi, kas attiecas uz Eiropas Kopienas Tiesas pilnvarām un šo pilnvaru īstenojumu, šajā līgumā attiecas tikai uz šādiem noteikumiem:

a) uz noteikumiem, ar ko groza Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, lai izveidotu Eiropas Kopienas, kā arī Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu;

b) uz VI sadaļas noteikumiem saskaņā ar 35. pantā paredzētajiem nosacījumiem;

c) uz VII sadaļas noteikumiem saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 11. un 11.a pantā un šā Līguma 40. pantā paredzētajiem nosacījumiem;

d) uz 6. panta 2. punktu – attiecībā uz iestāžu darbību –, ciktāl tas ir Tiesas jurisdikcijā saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumiem un šo Līgumu;

e) uz 7. pantā paredzētiem procedūras noteikumiem, Tiesai rīkojoties pēc attiecīgās dalībvalsts lūguma viena mēneša laikā no dienas, kad Padome izdarījusi minētajā pantā paredzēto konstatāciju;

f) uz 46. līdz 53. pantu."

2. pants

Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu groza saskaņā ar šā panta noteikumiem.

1. Līguma 11. pantu aizstāj ar šādu 11. un 11.a pantu:

"11. pants

1. Dalībvalstis, kas vēlas ciešāk sadarboties kādā no šajā līgumā minētām jomām, iesniedz lūgumu Komisijai, kura var iesniegt attiecīgu priekšlikumu Padomei. Ja Komisija priekšlikumu neiesniedz, tā informē attiecīgās dalībvalstis par šādas rīcības iemesliem.

2. Šā panta 1. punktā minēto atļauju veidot ciešāku sadarbību saskaņā ar 43. līdz 45. pantu Līgumā par Eiropas Savienību piešķir Padome ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu. Ja ciešāku sadarbību veido jomā, uz kuru attiecas šā līguma 251. pantā minētā procedūra, tad ir vajadzīga Eiropas Parlamenta piekrišana.

Jebkurš Padomes loceklis var lūgt jautājumu izskatīt Eiropas Padomē. Pēc tam, kad jautājums Eiropas Padomē apspriests, Padome var pieņemt lēmumu saskaņā ar šā panta pirmo daļu.

3. Attiecībā uz aktiem un lēmumiem, kas vajadzīgi ciešākas sadarbības īstenošanai, piemēro visus attiecīgus šā Līguma noteikumus, izņemot gadījumus, kad šajā pantā vai 43. līdz 45. pantā Līgumā par Eiropas Savienību noteikts kas cits.

11.a pants

Dalībvalstis, kas vēlas piedalīties ciešākā sadarbībā, kura izveidota saskaņā ar 11. pantu, par savu nodomu paziņo Padomei un informē Komisiju, kas trīs mēnešos pēc paziņojuma saņemšanas dienas sniedz atzinumu Padomei. Četros mēnešos pēc paziņojuma dienas Komisija pieņem lēmumu par attiecīgo lūgumu un par īpašiem noteikumiem, kurus tā uzskata par vajadzīgiem."

2. Līguma 13. panta pašreizējais teksts kļūst par 1. punktu, un tam pievieno šādu 2. punktu:

"2. Atkāpjoties no 1. punkta, gadījumos, kad nolūkā atbalstīt dalībvalstu rīcību, kas vērsta uz 1. punktā minēto mērķu sasniegšanu, Padome paredz Kopienas veicināšanas pasākumus, kas neietver dalībvalstu normatīvo aktu saskaņošanu, Padome pieņem lēmumus saskaņā ar 251. pantā paredzēto procedūru."

3. Līguma 18. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"18. pants

1. Ikvienam Savienības pilsonim ir tiesības brīvi pārvietoties un dzīvot dalībvalstīs, ievērojot šajā Līgumā noteiktos ierobežojumus un nosacījumus, kā arī tā īstenošanai paredzētos pasākumus.

2. Ja izrādās, ka minētā mērķa sasniegšanai vajadzīga Kopienas rīcība, bet šis Līgums nav piešķīris šim nolūkam vajadzīgās pilnvaras, tad Padome var pieņemt noteikumus, lai sekmētu 1. punktā minēto tiesību īstenošanu. Padome pieņem lēmumu saskaņā ar 251. pantā noteikto procedūru.

3. Šā panta 2. punkts neattiecas uz noteikumiem par pasēm, personu apliecībām, uzturēšanās atļaujām vai citiem līdzīgiem dokumentiem, kā arī uz noteikumiem par sociālo nodrošinājumu vai sociālo aizsardzību."

4. Līguma 67. pantu papildina ar šādu punktu:

"5. Atkāpjoties no 1. punkta, Padome saskaņā ar 251. pantā paredzēto procedūru paredz

– pasākumus, kas minēti 63. panta 1. punktā un 2. punkta

a) apakšpunktā, ar nosacījumu, ka pirms tam saskaņā ar šā panta 1. punktu Padome ir pieņēmusi Kopienas tiesību aktus, kuros definēti kopīgi noteikumi un pamatprincipi, kas reglamentē šos jautājumus;

– pasākumus, kas minēti 65. pantā, izņemot attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar ģimenes tiesībām."

5. Līguma 100. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"100. pants

1. Neskarot citas procedūras, ko paredz šis Līgums, Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu var paredzēt ekonomikas stāvoklim piemērotus pasākumus, jo īpaši tad, ja rodas nopietnas grūtības apgādē ar dažiem ražojumiem.

2. Ja kādai dalībvalstij ir grūtības vai to nopietni apdraud lielas grūtības, ko izraisījušas dabas katastrofas vai ārkārtēji notikumi, kurus tā nevar ietekmēt, Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu attiecīgai dalībvalstij var sniegt Kopienas finansiālu atbalstu, paredzot īpašus nosacījumus. Padomes priekšsēdētājs pieņemto lēmumu dara zināmu Eiropas Parlamentam."

6. Līguma 111. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"4. Ievērojot 1. punktu, Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar ECB, ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem lēmumu par Kopienas nostāju starptautiskā līmenī attiecībā uz īpaši svarīgiem ekonomiskās un monetārās savienības jautājumiem, kā arī lēmumu par tās pārstāvību, ievērojot 99. un 105. pantā paredzēto pilnvaru sadalījumu."

7. Līguma 123. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"4. Trešā posma pirmajā dienā Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar ECB, ar vienprātīgu to dalībvalstu lēmumu, kurām nav piešķirts izņēmuma statuss, šo valstu valūtām nosaka neatsaucami fiksētus maiņas kursus un neatsaucami fiksētu Eiropas valūtas vienības (ECU) maiņas kursu, atbilstīgi kuram šīs valūtas aizstāj ar ECU, un Eiropas valūtas vienība (ECU) pati kļūst par valūtu. Šis pasākums vien nemaina Eiropas valūtas vienības (ECU) ārējo vērtību. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar ECB, ar minēto dalībvalstu kvalificētu balsu vairākumu paredz arī citus pasākumus, kas vajadzīgi, lai ātri ieviestu Eiropas valūtas vienību (ECU) kā vienotu valūtu šajās dalībvalstīs. Piemēro 122. panta 5. punkta otro teikumu."

8. Līguma 133. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"133. pants

1. Kopējās tirdzniecības politikas pamatā ir vienādi principi, jo īpaši attiecībā uz pārmaiņām tarifu likmēs, uz tarifu un

tirdzniecības nolīgumu slēgšanu, uz liberalizācijas pasākumu, eksporta politikas un tirdzniecības aizsardzības pasākumu vienādošanu, tostarp to pasākumu, ko veic dempinga vai subsīdiju gadījumā.

2. Komisija iesniedz Padomei priekšlikumus par to, kā īstenot kopējo tirdzniecības politiku.

3. Ja ar vienu vai vairākām valstīm vai starptautiskām organizācijām vajadzīgas sarunas par nolīgumiem, Komisija iesniedz ieteikumus Padomei, kas pilnvaro Komisiju sākt vajadzīgās sarunas. Padome un Komisija atbild par to, ka tiek nodrošināta apspriesto nolīgumu saderība ar Kopienas iekšējo politiku un noteikumiem.

Komisija risina šīs sarunas, apspriežoties ar īpašu komiteju, ko ieceļ Padome, lai tā palīdzētu Komisijai veikt šo uzdevumu, un ievērojot direktīvas, ko Padome var tai izdot. Komisija īpašajai komitejai regulāri ziņo par sarunu norisi.

Piemēro attiecīgos 300. panta noteikumus.

4. Padome, īstenojot pilnvaras, ko tai piešķir šis pants, pieņem lēmumus ar kvalificētu balsu vairākumu.

5. Neskarot 6. punktu, šā panta 1. līdz 4. punktu piemēro arī attiecībā uz tādu nolīgumu apspriešanu un slēgšanu, kas saistīti ar pakalpojumu tirdzniecības jomu un intelektuālā īpašuma komerciālo aspektu jomu, ciktāl minētie punkti uz tādām nolīgumiem jau neattiecas.

Atkāpjoties no 4. punkta, apspriežot un slēdzot nolīgumus šā punkta pirmajā daļā minētajās jomās, Padome lēmumus pieņem vienprātīgi, ja tādos nolīgumos paredzēti noteikumi, ar kuriem saistītu iekšēju noteikumu pieņemšanai ir vajadzīga vienprātība, vai ja nolīgums attiecas uz jomu, kurā Kopiena vēl nav īstenojusi ar šo Līgumu piešķirtās pilnvaras, pieņemot iekšējus noteikumus.

Apspriežot un slēdzot horizontālus nolīgumus, Padome lēmumus pieņem vienprātīgi, ja tādi nolīgumi attiecas arī uz iepriekšējo šā punkta daļu vai 6. punkta otro daļu.

Šis punkts neietekmē dalībvalstu tiesības atstāt spēkā un slēgt nolīgumus ar trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, ja tādi nolīgumi ir saderīgi ar Kopienas tiesību aktiem un citiem attiecīgiem starptautiskiem nolīgumiem.

6. Padome nedrīkst slēgt nolīgumus, ja tajos iekļauti noteikumi, kas pārsniegtu Kopienas iekšējās pilnvaras, jo īpaši, radot nepieciešamību saskaņot dalībvalstu normatīvos aktus jomās, kuru saskaņošanu neparedz šis Līgums.

Šajā sakarā, atkāpjoties no 5. punkta pirmās daļas, nolīgumi, kas saistīti ar kultūras un audiovizuālo pakalpojumu, izglītības pakalpojumu, kā arī sociālo un veselības aizsardzības pakalpojumu tirdzniecību, ir Kopienas dalībvalstu kopējā kompetencē. Tādā papildus Kopienas lēmumam, ko pieņem saskaņā ar 300. panta attiecīgiem noteikumiem, tādu nolīgumu apspriešanai ir vajadzīga dalībvalstu savstarpēja vienošanās. Tādā veidā apspriestos nolīgumus kopīgi slēdz Kopiena un dalībvalstis.

Apspriežot un slēdzot starptautiskus nolīgumus transporta jomā, piemēro V sadaļas un 300. panta noteikumus.

7. Neskarot 6. punkta pirmo daļu, Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu var attiecināt 1. līdz 4. punkta piemērošanu arī uz starptautiskām sarunām un nolīgumiem par intelektuālo īpašumu, ciktāl uz tiem neattiecas 5. punkts."

9. Līguma 137. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"137. pants

1. Lai sasniegtu 136. pantā izvirzītos mērķus, Kopiena atbalsta un papildina dalībvalstu darbību šādās jomās:

- uzlabojumi, jo īpaši darba vidē, lai aizsargātu darba ņēmēju veselību un drošību;
- darba apstākļi;
- darba ņēmēju sociālais nodrošinājums un sociālā aizsardzība;
- darba ņēmēju aizsardzība darba līgumu izbeigšanas gadījumos;
- darba ņēmēju informēšana un apspriešanās ar tiem;
- darba ņēmēju un darba devēju pārstāvība un kolektīva interešu aizsardzība, tostarp kopīgu lēmumu pieņemšana atbilstīgi 5. punktam;

g) nodarbinātības nosacījumi trešo valstu pilsoņiem, kas likumīgi dzīvo Kopienas teritorijā;

h) no darba tirgus atstumtu personu integrācija, neskarot 150. pantu;

i) vīriešu un sieviešu vienlīdzība attiecībā uz iespējām darba tirgū un attieksmi darbā;

j) sociālās atstumtības izskaušana;

k) sociālās aizsardzības sistēmu piemērošana mūsdienu prasībām, neskarot c) apakšpunktu.

2. Lai to panāktu, Padome var

a) paredzēt pasākumus, lai veicinātu dalībvalstu sadarbību, izmantojot iniciatīvas, kas vērstas uz zināšanu apguvi, informācijas un labākās pieredzes apmaiņas sekmēšanu, jauninājumu veicināšanu un pieredzes izvērtēšanu, neparedzot dalībvalstu normatīvo aktu saskaņošanu;

b) šā panta 1. punkta a) līdz i) apakšpunktā minētajās jomās ar direktīvām noteikt minimālās prasības, kas pakāpeniski jāievieš, ievērojot nosacījumus un tehniskos noteikumus katrā dalībvalstī. Ar šādām direktīvām vairās uzlikt tādas administratīvus, finansiālus un juridiskus ierobežojumus, kas traucētu veidoties un attīstīties maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Padome, apspriedusies ar Ekonomikas un sociālo lietu komiteju un Reģionu komiteju, pieņem lēmumus saskaņā ar 251. pantā minēto procedūru, izņemot šā panta 1. punkta c), d), f) un g) apakšpunktā minētajās jomās, kurās Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un minētajām komitejām, lēmumu pieņem vienprātīgi. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu var attiecināt 251. pantā minēto procedūru arī uz šā panta 1. punkta d), f) un g) apakšpunktu.

3. Pēc darba devēju un darba ņēmēju kopīga lūguma dalībvalstis var viņiem uzticēt īstenot direktīvas, kas pieņemtas atbilstīgi 2. punktam.

Šādā gadījumā tā nodrošina, ka ne vēlāk kā dienā, kad direktīvai jābūt transponētai saskaņā ar 249. pantu, darba devēji un darba ņēmēji, savstarpēji vienojoties, ir ieviešusi vajadzīgos pasākumus, un attiecīgai dalībvalstij ir jāveic vajadzīgie pasākumi, lai tā pastāvīgi spētu nodrošināt rezultātus, kas paredzēti attiecīgajā direktīvā.

4. Noteikumi, kas pieņemti atbilstīgi šim pantam,

– neietekmē dalībvalstu tiesības definēt savu sociālā nodrošinājuma sistēmu pamatprincipus un nedrīkst būtiski ietekmēt šo sistēmu finansiālo līdzsvaru;

– neliedz dalībvalstīm atstāt spēkā vai ieviest stingrākus aizsargpasākumus, kas ir saderīgi ar šo Līgumu.

5. Šā panta noteikumi neattiecas uz darba samaksu, uz tiesībām apvienoties, uz tiesībām streikot vai uz tiesībām pieteikt lokautus."

10. Līguma 139. panta 2. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Padome lēmumu pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, izņemot gadījumu, kad attiecīgais nolīgums ietver vienu vai vairākus noteikumus, kas attiecas uz kādu no jomām, kurās saskaņā ar 137. panta 2. punktu lēmumi jāpieņem vienprātīgi. Tādā gadījumā Padome lēmumu pieņem vienprātīgi.

11. Līguma 144. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"144. pants

Padome, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, izveido Sociālās aizsardzības komiteju padomdevējas statusā, lai sekmētu sadarbību starp dalībvalstīm, kā arī starp dalībvalstīm un Komisiju sociālās aizsardzības politikas jomā. Komitejai ir šādi uzdevumi:

– pārraudzīt sociālo situāciju un izmaiņas sociālās aizsardzības politikā dalībvalstīs un Kopienā;

– veicināt informācijas, pieredzes un prakses apmaiņu starp dalībvalstīm, kā arī starp dalībvalstīm un Komisiju;

– neskarot 207. pantu, sagatavot ziņojumus, sniegt atzinumus vai veikt citus darbus saskaņā ar savu kompetenci vai nu pēc Padomes, vai Komisijas lūguma, vai arī pēc savas ierosmes.

Īstenojot savas pilnvaras, Komiteja attiecīgi sadarbojas ar darba devējiem un darba ņēmējiem.

Katra dalībvalsts un Komisija ieceļ divus Komitejas locekļus."

12. Līguma 157. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Kopiena veicina šā panta 1. punktā izvirzīto mērķu sasniegšanu, īstenojot politiku un veicot darbības saskaņā ar citiem šā Līguma noteikumiem. Padome, ievērojot 251. pantā paredzēto procedūru un apspriedusies ar Ekonomikas un sociālo lietu komiteju, var noteikt īpašus pasākumus, lai atbalstītu rīcību, ko dalībvalstīs veic 1. punktā minēto mērķu sasniegšanai.

Šo sadaļu Kopiena nevar izmantot, lai ieviestu pasākumus, kas varētu radīt konkurences izkropļojumus vai kuros paredzēti nodokļu noteikumi vai noteikumi attiecībā uz nodarbinātu personu tiesībām un interesēm."

13. Līguma 159. panta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Ja izrādās, ka vajadzīga īpaša rīcība, kas nav fondu kompetencē, un neskarot pasākumus, par kuriem lēmumi pieņemti saskaņā ar Kopienas politiku citās jomās, Padome to var paredzēt, ievērojot 251. pantā paredzēto procedūru un apspriedusies ar Ekonomikas un sociālo lietu komiteju un Reģionu komiteju."

14. Līguma 161. pantu papildina ar šādu trešo daļu:

"No 2007. gada 1. janvāra Padome pēc Komisijas priekšlikuma, saņemusi Eiropas Parlamenta piekrišanu un apspriedusies ar Ekonomikas un sociālo lietu komiteju un Reģionu komiteju, pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, ja līdz minētajai dienai ir pieņemts daudzgažu finanšu plāns, kas piemērojams no 2007. gada 1. janvāra, un ar to saistītais Iestāžu nolīgums. Pretējā gadījumā šajā panta daļā paredzēto procedūru piemēro no dienas, kad tiek pieņemti minētie dokumenti."

15. Līguma 175. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Atkāpjoties no šā panta 1. punktā paredzētās lēmumu pieņemšanas procedūras un neskarot 95. pantu, Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, Ekonomikas un sociālo lietu komiteju un Reģionu komiteju, ar vienprātīgu lēmumu

- a) pieņem noteikumus, kam ir galvenokārt fiskāla iedaba;
- b) paredz pasākumus attiecībā uz
 - pilsētu un lauku plānojumam;
 - ūdens resursu taupīgu apsaimniekošanu vai pasākumus, kas tieši vai netieši ietekmē šādu resursu pieejamību;
 - zemes izmantojumu, neattiecinot tos uz atkritumu apsaimniekošanu;
- c) paredz pasākumus, kas būtiski ietekmē dalībvalstu izvēli saistībā ar enerģijas avotiem un energoapgādes vispārējo struktūru.

Padome saskaņā ar šā punkta pirmajā daļā ietvertajiem nosacījumiem var noteikt tos šajā punktā minētos jautājumus, par kuriem lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu."

16. Līguma trešajai daļai pievieno šādu sadaļu:

"XXI SADAĻA

SADARBĪBA AR TREŠĀM VALSTĪM EKONOMIKAS, FINANŠU UN TEHNIKAS JOMĀ

181.a pants

1. Neskarot citus šā Līguma noteikumus un jo īpaši XX sadaļas noteikumus, Kopiena saskaņā ar savu kompetenci īsteno pasākumus, kas saistīti ar ekonomisku, finansiālu un tehnisku sadarbību ar trešām valstīm. Minētie pasākumi papildina dalībvalstu īstenotus pasākumus un ir saderīgi ar Kopienas attīstības politiku.

Kopienas politika šajā jomā palīdz sasniegt vispārējo mērķi – attīstīt un nostiprināt demokrātiju un tiesiskumu, kā arī ievērot cilvēktiesības un pamatbrīvības.

2. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar kvalificētu balsu vairākumu paredz pasākumus, kas vajadzīgi 1. punkta īstenošanai. Padome vienprātīgi pieņem lēmumu par 310. pantā minētajiem asociācijas līgumiem, kā arī par nolīgumiem, kas slēdzami ar Savienības kandidātvalstīm.

3. Kopiena un dalībvalstis atbilstīgi savai kompetencei sadarbojas ar trešām valstīm un kompetentām starptautiskām organizācijām. Kopienas sadarbības pasākumi var būt nolīguma priekšmets tādos Kopienas un attiecīgo trešo personu nolīgumos, kurus apspriež un slēdz saskaņā ar 300. pantu.

Šā punkta pirmā daļa neskar dalībvalstu kompetenci piedalīties sarunās starptautiskās organizācijās un slēgt starptautiskus nolīgumus."

17. Līguma 189. panta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Parlamenta locekļu skaits nepārsniedz 732."

18. Līguma 190. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"5. Eiropas Parlaments, iepriekš lūdzot Komisiju sniegt atzinumu, kā arī saņemis Padomes apstiprinājumu, ko tā pieņemusi ar kvalificētu balsu vairākumu, pieņem noteikumus un vispārīgus nosacījumus, kas reglamentē Parlamenta locekļu pienākumu izpildi. Visus noteikumus un nosacījumus, kas saistīti ar nodokļu uzlikšanu pašreizējiem vai bijušiem locekļiem, Padome pieņem vienprātīgi."

19. Līguma 191. pantu papildina ar šādu otro daļu:

"Padome, ievērojot 251. pantā paredzēto procedūru, pieņem regulas, kas reglamentē Eiropas līmeņa politiskās partijas, un jo īpaši noteikumus attiecībā uz to finansēšanu."

20. Līguma 207. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Padomei palīdz Ģenerālsēkretariāts, ko vada ģenerālsēkretārs — Augstais pārstāvis kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā, kam palīdz ģenerālsēkretāra vietnieks, kurš atbild par Ģenerālsēkretariāta darbu. Ģenerālsēkretāru un ģenerālsēkretāra vietnieku ieceļ Padome ar kvalificētu balsu vairākumu."

Padome pieņem lēmumu par Ģenerālsēkretariāta uzbūvi."

21. Līguma 210. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"210. pants

Padome ar kvalificētu balsu vairākumu nosaka algas, pabalstus un pensijas Komisijas priekšsēdētājam un locekļiem, Tiesas priekšsēdētājam, tiesnešiem, ģenerāldvokātiem un sekretāram, kā arī Pirmās instances tiesas locekļiem un sekretāram. Padome tāpat ar kvalificētu balsu vairākumu nosaka arī citus maksājumus, kas paredzēti kā atlīdzība, kura nav atalgojums."

22. Līguma 214. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Padome, sanākot valstu vai valdību vadītājiem, ar kvalificētu balsu vairākumu izvirza kandidātu Komisijas priekšsēdētāja amatam; šo kandidatūru apstiprina Eiropas Parlaments.

Padome, vienojoties ar izvirzīto priekšsēdētāja kandidātu, ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina pārējo Komisijas locekļu kandidātu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem.

Par izvirzīto Komisijas priekšsēdētāja kandidātu un pārējiem Komisijas locekļu kandidātiem Eiropas Parlaments balso kopumā. Kad Eiropas Parlaments ir apstiprinājis priekšsēdētāju un pārējos Komisijas locekļus, viņus ieceļ amatā Padome ar kvalificētu balsu vairākumu."

23. Līguma 215. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"215. pants

Izņemot parastas nomaņas vai nāves gadījumus, Komisijas locekļu pienākumi beidzas, kad viņi atkāpjas vai viņus atlaiž no amata.

Amata vietā, kas kļuvusi brīva atkāpšanās, atlaišanas vai nāves dēļ, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu uz atlikušo locekļa amata pilnvaru laiku ieceļ jaunu Komisijas locekli. Padome var vienprātīgi pieņemt lēmumu par to, ka brīvajā amata vietā nav jāieceļ jauns loceklis.

Priekšsēdētāja atkāpšanās, atlaišanas vai nāves gadījumā viņu nomaina uz atlikušo amata pilnvaru laiku. Priekšsēdētāja nomainai piemēro 214. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

Izņemot gadījumus, kad Komisijas locekļus atlaiž no amata saskaņā ar 216. pantu, viņi paliek amatā līdz nomainai vai tikmēr, kamēr Padome saskaņā ar šā panta otro daļu pieņem lēmumu par to, ka brīvajā amata vietā nav jāieceļ jauns loceklis."

24. Līguma 217. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"217. pants

1. Komisija strādā tās priekšsēdētāja politiskā vadībā, kurš lemj par Komisijas iekšējo uzbūvi tā, lai tā strādātu konsekvēti, efektīvi un koleģiāli.

2. Komisijai uzticētos pienākumus tās locekļu starpā struktūrē un sadala Komisijas priekšsēdētājs. Komisijas pilnvaru laikā priekšsēdētājs pienākumu sadalījumu var mainīt. Komisijas locekļi savus pienākumus, ko tiem uzdevis priekšsēdētājs, pilda priekšsēdētāja pakļautībā.

3. Ar Kolēģijas piekrišanu priekšsēdētājs no tās locekļu vidus ieceļ priekšsēdētāja vietniekus.

4. Komisijas loceklis atkāpjas, ja to pieprasa priekšsēdētājs un ja tam piekrit Kolēģija."

25. Līguma 219. panta pirmo daļu svītro.

26. Līguma 220. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"220. pants

Tiesa un Pirmās instances tiesa, katra atbilstīgi savai kompetencei, nodrošina tiesiskumu šā Līguma interpretēšanā un piemērošanā.

Turklāt Pirmās instances tiesai saskaņā ar 225.a pantu var izveidot tiesu palātu, lai īstenotu šajā Līgumā paredzēto tiesu kompetenci dažās īpašās jomās."

27. Līguma 221. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"221. pants

Tiesa ir viens tiesnesis no katras dalībvalsts.

Tiesa lietas izspriež palātās vai virspalātā saskaņā ar attiecīgiem Tiesas statūtos paredzētiem noteikumiem.

Statūtos paredzētos gadījumos Tiesa var lietas izspriest plēnumā."

28. Līguma 222. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"222. pants

Tiesai palīdz astoņi ģenerāldavokāti. Pēc Tiesas lūguma Padome ar vienprātīgu lēmumu var palielināt ģenerāldavokātu skaitu.

Ģenerāldavokāta pienākums ir, ievērojot pilnīgu objektivitāti un neatkarību, atklātā tiesas sēdē izteikt pamatotus secinājumus lietās, kurās saskaņā ar Tiesas statūtiem ir vajadzīga ģenerāldavokāta piedalīšanās."

29. Līguma 223. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"223. pants

Tiesas tiesnešus un ģenerāldavokātus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu augstākajiem amatiem savās valstīs, vai kas ir juristi ar atzītu kompetenci; viņus uz sešiem gadiem amatā ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties.

Ik pēc trijiem gadiem tiesnešus un ģenerāldavokātus daļēji nomaina saskaņā ar Tiesas statūtos paredzētiem nosacījumiem.

Tiesneši uz trijiem gadiem no sava vidus ievēl Tiesas priekšsēdētāju. Viņu var ievēlēt atkārtoti.

Tiesnešus un ģenerāldavokātus, kas atstāj amatu, var iecelt amatā atkārtoti.

Tiesa ieceļ sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē viņa pienākumus.

Tiesa pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

30. Līguma 224. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"224. pants

Pirmās instances tiesā ir vismaz viens tiesnesis no katras dalībvalsts. Tiesnešu skaitu nosaka Tiesas statūtos. Statūtos var paredzēt, ka Pirmās instances tiesai palīdz ģenerāldavokāti.

Pirmās instances tiesas locekļus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu augstiem amatiem. Locekļus uz sešiem gadiem amatā ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties. Tiesas sastāvu daļēji atjauno ik pēc trijiem gadiem. Tiesas locekļus, kas atstāj amatu, var iecelt amatā atkārtoti.

Tiesneši uz trijiem gadiem no sava vidus ievēl Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju. Viņu var ievēlēt atkārtoti.

Pirmās instances tiesa ieceļ tiesas sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē viņa pienākumus.

Pirmās instances tiesa ar Tiesas piekrišanu pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome.

Ja vien Tiesas statūtos nav paredzēts citādi, tad šā Līguma noteikumi, kas attiecas uz Tiesu, attiecas arī uz Pirmās instances tiesu."

31. Līguma 225. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"225. pants

1. Pirmās instances tiesas kompetencē ir izskatīt un izlemt pirmajā instancē lietas, kas minētas 230., 232., 235., 236. un 238. pantā, izņemot tiesas palātām nodotās lietas un lietas, kuras saskaņā ar Statūtiem ir vienīgi Tiesas jurisdikcijā. Statūtos var paredzēt, ka Pirmās instances tiesas jurisdikcijā ir arī citu kategoriju lietas.

Par lēmumiem, ko Pirmās instances tiesa pieņem saskaņā ar šo punktu, apelāciju Tiesā var iesniegt vienīgi par tiesību jautājumiem un saskaņā ar Statūtos paredzētiem nosacījumiem un ierobežojumiem.

2. Pirmās instances tiesas kompetencē ir izskatīt un izlemt lietas, kas ierosinātas pret lēmumiem, ko pieņēmušas tiesas palātas, kuras izveidotas saskaņā ar 225.a pantu.

Lēmumus, ko Pirmās instances tiesa pieņem saskaņā ar šo punktu, izņemuma kārtā, ievērojot Statūtos paredzētos nosacījumus un ierobežojumus, var pārskatīt Tiesa, ja ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence.

3. Pirmās instances tiesas kompetencē ir attiecībā uz īpašām Statūtos noteiktām jomām izskatīt un izlemt jautājumus, kas iesniegti saskaņā ar 234. pantu, lai saņemtu prejudiciālu nolēmumu.

Gadījumos, kad Pirmās instances tiesa uzskata, ka lietā jāpieņem principiāls lēmums, kas varētu ietekmēt Kopienas tiesību vienotību vai konsekvenci, tā lietu lēmuma pieņemšanai var nodot Tiesai.

Lēmumus, ko Pirmās instances tiesa pieņem jautājumos, kas tai nodoti prejudiciāla nolēmuma pieņemšanai, izņemuma kārtā, ievērojot Statūtos paredzētos nosacījumus un ierobežojumus, var pārskatīt Tiesa, ja ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence."

32. Iekļauj šādu pantu:

"225.a pants

Padome, vai nu pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Tiesu, vai arī pēc Tiesas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, ar vienprātīgu lēmumu var izveidot tiesu palātu, kuras pirmā instancē izskata un izlemj dažu kategoriju lietas īpašās jomās.

Lēmumā, ar kuru izveido tiesas palātu, paredz tās uzbūves noteikumus un kompetenci.

Par tiesas palātu pieņemtiem lēmumiem apelācijas Pirmās instances tiesā var iesniegt vienīgi par tiesību jautājumiem vai – gadījumos, kad tas paredzēts lēmumā par palātas izveidi – arī par faktu jautājumiem.

Tiesas palātu locekļus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu amatiem. Amatā viņus ieceļ Padome ar vienprātīgu lēmumu.

Tiesas palātas ar Tiesas piekrišanu pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome.

Ja vien lēmumā par tiesas palātas izveidi nav paredzēts citādi, tad šā Līguma noteikumi, kas attiecas uz Tiesu, kā arī Tiesas statūtu noteikumi attiecas arī uz tiesas palātām."

33. Iekļauj šādu pantu:

"229.a pants

Neskarot citus šā Līguma noteikumus, Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu var pieņemt noteikumus par to, ka Padomes noteiktā apjomā Tiesas kompetencē ir izskatīt domstarpības, kas saistītas ar tādu aktu piemērošanu, kuri pieņemti saskaņā ar šo Līgumu un ar kuriem noteiktas Kopienas rūpnieciskā īpašuma tiesības. Padome iesaka dalībvalstīm pieņemt minētos noteikumus saskaņā ar to attiecīgajām konstitucionālajām prasībām."

34. Līguma 230. panta otro un trešo daļu aizstāj ar šādām daļām:

Šajā nolūkā Tiesas jurisdikcijā ir kādas dalībvalsts, Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas celtas prasības sakarā ar kompetences trūkumu, būtisku procedūras noteikumu pārkāpumiem, šā Līguma vai jebkuru ar tā piemērošanu saistītu tiesību normu pārkāpumiem, kā arī sakarā ar pilnvaru nepareizu izmantošanu.

Tiesas jurisdikcijā ar tādiem pašiem nosacījumiem ir prasības, ko savu prerogativu aizsardzības nolūkā ceļ Revīzijas palāta un ECB."

35. Līguma 245. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"245. pants

Tiesas statūti ir izklāstīti atsevišķā protokolā.

Padome, vai nu pēc Tiesas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, vai arī pēc Komisijas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Tiesu, ar vienprātīgu lēmumu var grozīt Statūtus, izņemot I sadaļas noteikumus."

36. Līguma 247. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Revīzijas palātā ir viens pilsonis no katras dalībvalsts.";

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Revīzijas palātas locekļus amatā iecel uz sešiem gadiem.

Padome, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina locekļu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem. Revīzijas palātas locekļus var iecelt amatā atkārtoti.

Revīzijas palātas locekļi uz trijiem gadiem no sava vidus ievēlē Revīzijas palātas priekšsēdētāju. Priekšsēdētāju var ievēlēt atkārtoti."

37. Līguma 248. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Revīzijas palāta pārbauda visu Kopienas ieņēmumu un izdevumu pārskatus. Tā pārbauda arī visu Kopienas izveidoto struktūru ieņēmumu un izdevumu pārskatus, ciktāl attiecīgais izveides akts neaizliedz šādu pārbaudi.

Revīzijas palāta nodod Eiropas Parlamentam un Padomei atzinumu par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, un to publicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī". Atzinumam var pievienot īpašus izvērtējumus par katru no Kopienas galvenajām darbības jomām.";

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"4. Revīzijas palāta pēc finanšu gada slēgšanas sagatavo gada ziņojumu. To nodod citām Kopienas iestādēm un publicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī" kopā ar šo iestāžu atbildēm uz Revīzijas palātas apsvērumiem.

Revīzijas palāta var arī jebkurā laikā iesniegt apsvērumus par konkrētiem jautājumiem, tostarp īpašu ziņojumu formā, un iesniegt atzinumus pēc citu Kopienas iestāžu lūguma.

Gada ziņojumus, īpašus ziņojumus vai atzinumus tā pieņem ar locekļu balsu vairākumu. Tomēr tā var izveidot iekšējas palātas dažu kategoriju ziņojumu vai atzinumu izstrādei saskaņā ar savā reglamentā paredzētiem nosacījumiem.

Tā palīdz Eiropas Parlamentam un Padomei īstenot to pilnvaras, kas saistītas ar budžeta izpildes kontroli.

Revīzijas palāta pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

38. Līguma 254. panta 1. un 2. punktā vārdus "Eiropas Kopienas Oficiālajā Vēstnesī" aizstāj ar vārdiem "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".

39. Līguma 257. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"257. pants

Ar šo ir izveidota Ekonomikas un sociālo lietu komiteja. Komitejai ir padomdevējas statuss.

Komitejā ir organizētas pilsoniskas sabiedrības dažādu ekonomisko un sociālo grupu pārstāvji, un jo īpaši ražotāju, lauksaimnieku, pārvaldātāju, darba ņēmēju, tirgotāju, amatnieku, brīvo profesiju, patērētāju un vispārības interešu pārstāvji."

40. Līguma 258. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"258. pants

Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļu skaits nepārsniedz 350.

Komitejas locekļu skaits ir šāds:

Beļģija	12
Dānija	9
Vācija	24

Grieķija	12
Spānija	21
Francija	24
Īrija	9
Itālija	24
Luksemburga	6
Nīderlande	12
Austrija	12
Portugāle	12
Somija	9
Zviedrija	12
Apvienotā Karaliste	24

Komitejas locekļus nedrīkst saistīt nekādi obligāti norādījumi. Viņi Kopienas vispārējās interesēs, veicot amata pienākumus, ir pilnīgi neatkarīgi.

Padome ar kvalificētu balsu vairākumu nosaka Komitejas locekļu atalgojumu."

41. Līguma 259. panta pirmo punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Komitejas locekļus pēc dalībvalstu ierosinājumiem iecel uz četriem gadiem. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina locekļu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem. Komitejas locekļus var iecelt amatā atkārtoti."

42. Līguma 263. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"263. pants

Ar šo padomdevējas statusā ir izveidota komiteja, kurā ir reģionālo un vietējo struktūru pārstāvji, kam ir vai nu reģionālas, vai vietējas vēlētas varas mandāti vai kuri ir politiski atbildīgi kādai vēlētai sapulcei, šē turpmāk "Reģionu komiteja".

Reģionu komitejas locekļu skaits nepārsniedz 350.

Komitejas locekļu skaits ir šāds:

Beļģija	12
Dānija	9
Vācija	24
Grieķija	12
Spānija	21
Francija	24
Īrija	9
Itālija	24
Luksemburga	6
Nīderlande	12
Austrija	12
Portugāle	12
Somija	9
Zviedrija	12
Apvienotā Karaliste	24

Komitejas locekļus, kā arī tādu pašu skaitu viņu aizstājēju pēc dalībvalstu priekšlikumiem iecel uz četriem gadiem. Viņus var iecelt amatā atkārtoti. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina locekļu un viņu aizstājēju sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem. Kad beidzas šā panta pirmajā daļā minētais pilnvarojums, uz kura pamata Komitejas locekļi izvirzīti, tad automātiski beidzas arī Komitejas locekļu pilnvaru laiks, un uz atlikušo pilnvaru laiku viņus nomaina saskaņā ar tādu pašu procedūru. Komitejas locekļi nedrīkst vienlaikus būt arī Eiropas Parlamenta locekļi.

Komitejas locekļus nedrīkst saistīt nekādi obligāti norādījumi. Viņi Kopienas vispārējās interesēs, veicot amata pienākumus, ir pilnīgi neatkarīgi."

43. Līguma 266. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“266. pants

Eiropas Investīciju banka ir tiesību subjekts.

Eiropas Investīciju bankas dalībnieces ir dalībvalstis.

Eiropas Investīciju bankas statūti ir noteikti protokolā, kas pievienots šim Līgumam. Padome, vai nu pēc Eiropas Investīciju bankas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, vai arī pēc Komisijas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Eiropas Investīciju banku, ar vienprātīgu lēmumu var grozīt Bankas statūtu 4., 11. un 12. pantu, kā arī 18. panta 5. punktu.”

44. Līguma 279. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“279. pants

1. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, kā arī saņemusi Revīzijas palātas atzinumu, ar vienprātīgu lēmumu

a) pieņem finanšu regulas, kas precizē budžeta apstiprināšanas un izpildes, kā arī pārskatu iesniegšanas un revīzijas procedūru;

b) izstrādā noteikumus attiecībā uz finanšu kontrolieru, kreditrīkotāju un grāmatvežu pienākumiem, kā arī attiecībā uz piemērotām pārbažu metodēm.

No 2007. gada 1. janvāra Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, kā arī saņemusi Revīzijas palātas atzinumu, pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

2. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, kā arī saņemusi Revīzijas palātas atzinumu, ar vienprātīgu lēmumu nosaka metodes un procedūru, kā Komisijas rīcībā nodod budžeta ieņēmumus, kas paredzēti noteikumos par Kopienas pašas resursiem, un paredz pasākumus, kuri vajadzības gadījumā jāveic, lai apmierinātu vajadzību pēc naudas līdzekļiem.”

45. Līguma 290. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“290. pants

Noteikumus par valodu lietošanu Kopienas iestādēs, neskatot Tiesas statūtu noteikumus, ar vienprātīgu lēmumu pieņem Padome.”

46. Līguma 300. pantu groza šādi:

a) panta 2. punkta otro un trešo daļu aizstāj ar šādām daļām:

“Atkāpjoties no 3. punkta noteikumiem, tās pašas procedūras attiecas arī uz lēmumu pārtraukt kāda nolīguma piemērošanu, kā arī uz tādu nostāju pieņemšanu, kas Kopienas vārdā jāapstiprina kādā ar nolīgumu izveidotā struktūrā, ja šāda struktūra ir uzaicināta pieņemt lēmumus ar juridiskām sekām, izņemot lēmumus, ar ko papildina vai groza attiecīgajā nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu.

Eiropas Parlamentam tūlīt un pilnīgi dara zināmu katru lēmumu, kas pieņemts atbilstīgi šim punktam un kas attiecas uz nolīgumu pagaidu piemērošanu vai piemērošanas apturēšanu, vai Kopienas nostājas pieņemšanu struktūrā, kas izveidota ar nolīgumu.”;

b) panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. Eiropas Parlaments, Padome, Komisija vai jebkura dalībvalsts var saņemt Tiesas atzinumu par to, vai paredzētais nolīgums ir saderīgs ar šo Līgumu. Ja Tiesas atzinums ir negatīvs, nolīgums var stāties spēkā tikai saskaņā ar 48. pantu Līgumā par Eiropas Savienību.”

47. Līguma 309. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā vārdus “7. panta 2. punktu” aizstāj ar vārdiem “7. panta 3. punktu”;

b) panta 2. punktā vārdus “7. panta 1. punktu” aizstāj ar vārdiem “7. panta 2. punktu”.

3. pants

Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu groza saskaņā ar šā panta noteikumiem.

1. Līguma 107. panta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Eiropas Parlamenta locekļu skaits nepārsniedz 732.”

2. Līguma 108. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Eiropas Parlaments, iepriekš lūdzot Komisiju sniegt atzinumu, kā arī saņemis Padomes apstiprinājumu, ko tā pieņēmusi ar kvalificētu balsu vairākumu, pieņem noteikumus un vispārīgus nosacījumus, kas reglamentē Parlamenta locekļu pienākumu izpildi. Visus noteikumus vai nosacījumus, kas saistīti ar nodokļu uzlikšanu pašreizējiem vai bijušajiem locekļiem, Padome pieņem vienprātīgi.”

3. Līguma 121. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Padomei palīdz Ģenerālsēkretariāts, ko vada ģenerālsēkretārs – Augstais pārstāvis kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā, kam palīdz ģenerālsēkretāra vietnieks, kurš atbild par Ģenerālsēkretariāta darbu. Ģenerālsēkretāru un ģenerālsēkretāra vietnieku ieceļ Padome ar kvalificētu balsu vairākumu.

Padome pieņem lēmumu par Ģenerālsēkretariāta uzbūvi.”

4. Līguma 127. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Padome, sanākot valsti vai valdību vadītājiem, ar kvalificētu balsu vairākumu izvirza kandidātu Komisijas priekšsēdētāja amatam; šo kandidātu apstiprina Eiropas Parlaments.

Padome, vienojoties ar izvirzīto priekšsēdētāja kandidātu, ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina pārējo Komisijas locekļu kandidātu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem.

Par izvirzīto Komisijas priekšsēdētāja kandidātu un pārējiem Komisijas locekļu kandidātiem Eiropas Parlaments balso kopumā. Kad Eiropas Parlaments ir apstiprinājis priekšsēdētāju un pārējos Komisijas locekļus, viņus ieceļ amatā Padome ar kvalificētu balsu vairākumu.”

5. Līguma 128. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“128. pants

Izņemot parastas nomaiņas vai nāves gadījumus, Komisijas locekļu pienākumi beidzas, kad viņi atkāpjas vai viņus atlaiz no amata.

Amata vietā, kas kļuvusi brīva atkāpšanās, atlaišanas vai nāves dēļ, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu uz atlikušo locekļa amata pilnvaru laiku ieceļ jaunu Komisijas locekli. Padome var vienprātīgi pieņemt lēmumu par to, ka brīvajā amata vietā nav jāieceļ jauns loceklis.

Priekšsēdētāja atkāpšanās, atlaišanas vai nāves gadījumā viņu nomaina uz atlikušo amata pilnvaru laiku. Priekšsēdētāja nomainai piemēro 127. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

Izņemot gadījumus, kad Komisijas locekļus atlaiz no amata saskaņā ar 129. pantu, viņi paliek amatā līdz nomainai vai tikmēr, kamēr Padome saskaņā ar šā panta otro daļu pieņem lēmumu par to, ka brīvajā amata vietā nav jāieceļ jauns loceklis.”

6. Līguma 130. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“130. pants

1. Komisija strādā tās priekšsēdētāja politiskā vadībā, kurš lemj par Komisijas iekšējo uzbūvi tā, lai tā strādātu konsekventi, efektīvi un koleģiāli.

2. Komisijai uzticētos pienākumus tās locekļu starpā struktūrē un sadala Komisijas priekšsēdētājs. Komisijas pilnvaru laikā priekšsēdētājs pienākumu sadalījumu var mainīt. Komisijas locekļi savus pienākumus, ko tiem uzdevis priekšsēdētājs, pilda priekšsēdētāja pakļautībā.

3. Ar Kolēģijas piekrišanu priekšsēdētājs no tās locekļu vidus ieceļ priekšsēdētāja vietniekus.

4. Komisijas loceklis atkāpjas, ja to pieprasa priekšsēdētājs un ja tam piekrit Kolēģija.”

7. Līguma 132. panta pirmo daļu svītrot.

8. Līguma 136. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“136. pants

Tiesa un Pirmās instances tiesa, katra atbilstīgi savai kompetencei, nodrošina tiesiskumu šā Līguma interpretēšanā un piemērošanā.

Turklāt Pirmās instances tiesai saskaņā ar 140.b pantu var izveidot tiesu palātu, lai īstenotu šajā Līgumā paredzēto tiesu kompetenci dažās īpašās jomās.”

9. Līguma 137. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“137. pants

Tiesā ir viens tiesnesis no katras dalībvalsts.

Tiesa lietas izspriež palātās vai virspalātā saskaņā ar attiecīgiem Tiesas statūtos paredzētiem noteikumiem.

Statūtos paredzētos gadījumos Tiesa var lietas izspriest plēnumā."

10. Līguma 138. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"138. pants

Tiesai palīdz astoņi ģenerālvokāti. Pēc Tiesas lūguma Padome ar vienprātīgu lēmumu var palielināt ģenerālvokātu skaitu.

Ģenerālvokāta pienākums ir, ievērojot pilnīgu objektivitāti un neatkarību, atklātā tiesas sēdē izteikt pamatotos secinājumus lietās, kurās saskaņā ar Tiesas statūtiem ir vajadzīga ģenerālvokāta piedalšanās."

11. Līguma 139. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"139. pants

Tiesas tiesnešus un ģenerālvokātus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu augstākajiem amatiem savās valstīs, vai kas ir juristi ar atzītu kompetenci; viņus uz sešiem gadiem amatā ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties.

Ik pēc trijiem gadiem tiesnešus un ģenerālvokātus daļēji nomaina saskaņā ar Tiesas statūtos paredzētiem nosacījumiem.

Tiesneši uz trijiem gadiem no sava vidus ievēl Tiesas priekšsēdētāju. Viņu var ievēlēt atkārtoti.

Tiesnešus un ģenerālvokātus, kas atstāj amatu, var iecelt amatā atkārtoti.

Tiesa ieceļ sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē viņa pienākumus.

Tiesa pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

12. Līguma 140. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"140. pants

Pirmās instances tiesā ir vismaz viens tiesnesis no katras dalībvalsts. Tiesnešu skaitu nosaka Tiesas statūtos. Statūtos var paredzēt, ka Pirmās instances tiesai palīdz ģenerālvokāti.

Pirmās Instances tiesas locekļus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu augstiem amatiem. Locekļus uz sešiem gadiem amatā ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties. Tiesas sastāvu daļēji atjauno ik pēc trijiem gadiem. Tiesas locekļus, kas atstāj amatu, var iecelt amatā atkārtoti.

Tiesneši uz trijiem gadiem no sava vidus ievēl Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju. Viņu var ievēlēt atkārtoti.

Pirmās instances tiesa ieceļ tiesas sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē viņa pienākumus.

Pirmās instances tiesa ar Tiesas piekrišanu pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome.

Ja vien Tiesas statūtos nav paredzēts citādi, tad šā Līguma noteikumi, kas attiecas uz Tiesu, attiecas arī uz Pirmās instances tiesu."

13. Līguma 140.a pantu aizstāj ar šādu pantu:

"140.a pants

1. Pirmās instances tiesas kompetencē ir izskatīt un izlemt pirmajā instancē lietas, kas minētas 146., 148., 151., 152. un 153. pantā, izņemot tiesas palātai nodotās lietas un lietas, kuras saskaņā ar Statūtiem ir vienīgi Tiesas jurisdikcijā. Statūtos var paredzēt, ka Pirmās instances tiesas jurisdikcijā ir arī citu kategoriju lietas.

Par lēmumiem, ko Pirmās instances tiesa pieņem saskaņā ar šo punktu, apelāciju Tiesā var iesniegt vienīgi par tiesību jautājumiem un saskaņā ar Statūtos paredzētiem nosacījumiem un ierobežojumiem.

2. Pirmās instances tiesas kompetencē ir izskatīt un izlemt lietas, kas ierosinātas pret lēmumiem, ko pieņēmušas tiesas palātas, kuras izveidotas saskaņā ar 140.b pantu.

Lēmumus, ko Pirmās instances tiesa pieņem saskaņā ar šo punktu, izņēmuma kārtā, ievērojot Statūtos paredzētos nosacījumus un ierobežojumus, var pārskatīt Tiesa, ja ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence.

3. Pirmās instances tiesas kompetencē ir attiecībā uz īpašām Statūtos noteiktām jomām izskatīt un izlemt jautājumus, kas iesniegti saskaņā ar 150. pantu, lai saņemtu prejudiciālu nolēmumu.

Gadījumos, kad Pirmās instances tiesa uzskata, ka lietā jāpieņem principiāls lēmums, kas varētu ietekmēt Kopienas tiesību vienotību vai konsekvenci, tā lietu lēmuma pieņemšanai var nodot Tiesai.

Lēmumus, ko Pirmās instances tiesa pieņem jautājumos, kas tai nodoti prejudiciāla nolēmuma pieņemšanai, izņēmuma kārtā, ievērojot Statūtos paredzētos nosacījumus un ierobežojumus, var pārskatīt Tiesa, ja ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence."

14. Iekļauj šādu pantu:

"140.b pants

Padome, vai nu pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Tiesu, vai arī pēc Tiesas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, ar vienprātīgu lēmumu var izveidot tiesu palātas, kuras pirmajā instancē izskata un izlemj dažu kategoriju lietas īpašās jomās.

Lēmumā, ar kuru izveido tiesas palātu, paredz tās uzbūves noteikumus un kompetenci.

Par tiesas palātu pieņemtiem lēmumiem apelācijas Pirmās instances tiesā var iesniegt vienīgi par tiesību jautājumiem vai – gadījumos, kad tas paredzēts lēmumā par palātas izveidi – arī par faktu jautājumiem.

Tiesas palātu locekļus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu amatiem. Amatā viņus ieceļ Padome ar vienprātīgu lēmumu.

Tiesas palātas ar Tiesas piekrišanu pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome.

Ja vien lēmumā par tiesas palātas izveidi nav paredzēts citādi, tad šā Līguma noteikumi, kas attiecas uz Tiesu, kā arī Tiesas Statūtu noteikumi attiecas arī uz tiesas palātām."

15. Līguma 146. panta otro un trešo daļu aizstāj ar šādām daļām:

"Šajā nolūkā Tiesas jurisdikcijā ir kādas dalībvalsts, Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas celtas prasības sakarā ar kompetences trūkumu, būtisku procedūras noteikumu pārkāpumiem, šā Līguma vai jebkuru ar tā piemērošanu saistītu tiesību normu pārkāpumiem, kā arī sakarā ar pilnvaru nepareizu izmantošanu.

Tiesas jurisdikcijā ar tādiem pašiem nosacījumiem ir prasības, ko savu prerogatīvu aizsardzības nolūkā ceļ Revīzijas palāta."

16. Līguma 160. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"160. pants

Tiesas statūti ir izklāstīti atsevišķā protokolā.

Padome, vai nu pēc Tiesas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, vai arī pēc Komisijas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Tiesu, ar vienprātīgu lēmumu var grozīt statūtus, izņemot I sadaļas noteikumus."

17. Līguma 160.b pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Revīzijas palātā ir viens pilsonis no katras dalībvalsts.;"

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Revīzijas palātas locekļus amatā ieceļ uz sešiem gadiem. Padome, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina locekļu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem. Revīzijas palātas locekļus var iecelt amatā atkārtoti.

Revīzijas palātas locekļi uz trijiem gadiem no sava vidus ievēl Revīzijas palātas priekšsēdētāju. Priekšsēdētāju var ievēlēt atkārtoti."

18. Līguma 160.c pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Revīzijas palāta pārbauda visu Kopienas ieņēmumu un izdevumu pārskatus. Tā pārbauda arī visu Kopienas izveidoto struktūru ieņēmumu un izdevumu pārskatus, ciktāl attiecīgais izveides akts neaizliedz šādu pārbaudi.

Revīzijas palāta nodod Eiropas Parlamentam un Padomei atzinumu par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, un to publicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī". Atzinumam var pievienot īpašus izvērtējumus par katru no Kopienas galvenajām darbības jomām.;"

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Revīzijas palāta pēc finanšu gada slēgšanas sagatavo gada ziņojumu. To nodod citām Kopienas iestādēm un publicē “Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī” kopā ar šo iestāžu atbildēm uz Revīzijas palātas apsvērumiem.

Revīzijas palāta var arī jebkurā laikā iesniegt apsvērumus par konkrētiem jautājumiem, tostarp īpašu ziņojumu formā, un iesniegt atzinumus pēc citu Kopienas iestāžu lūguma.

Gada ziņojumus, īpašus ziņojumus vai atzinumus tā pieņem ar locekļu balsu vairākumu. Tomēr tā izveidot iekšējas palātas dažu kategoriju ziņojumu vai atzinumu izstrādei saskaņā ar savā reglamentā paredzētiem nosacījumiem.

Tā palīdz Eiropas Parlamentam un Padomei īstenot to pilnvaras, kas saistītas ar budžeta izpildes kontroli.

Revīzijas palāta pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome.”

19. Līguma 163. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Regulas publicē “Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī”. Tās stājas spēkā norādītajā dienā, vai, ja tā nav norādīta, divdesmitajā dienā pēc publicēšanas.”

20. Līguma 165. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“165. pants

Ar šo ir izveidota Ekonomikas un sociālo lietu komiteja. Komitejai ir padomdevējas statuss.

Komitejā ir organizētas pilsoniskas sabiedrības dažādu ekonomisko un sociālo grupu pārstāvji, un jo īpaši ražotāju, lauksaimnieku, pārvaldātāju, darba ņēmēju, tirgotāju, amatnieku, brīvo profesiju, patērētāju un vispārības interešu pārstāvji.”

21. Līguma 166. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“166. pants

Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļu skaits nepārsniedz 350.

Komitejas locekļu skaits ir šāds:

Beļģija	12
Dānija	9
Vācija	24
Grieķija	12
Spānija	21
Francija	24
Īrija	9
Itālija	24
Luksemburga	6
Nīderlande	12
Austrija	12
Portugāle	12
Somija	9
Zviedrija	12
Apvienotā Karaliste	24

Komitejas locekļus nedrīkst saistīt nekādi obligāti norādījumi. Viņi Kopienas vispārējās interesēs, veicot amata pienākumus, ir pilnīgi neatkarīgi.

Padome ar kvalificētu balsu vairākumu nosaka Komitejas locekļu atalgojumu.”

22. Līguma 167. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Komitejas locekļus pēc dalībvalstu ierosinājumiem ieceļ uz četriem gadiem. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina locekļu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem. Komitejas locekļus var iecelt amatā atkārtoti.”

23. Līguma 183. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“183. pants

1. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, kā arī saņēmusi Revīzijas palātas atzinumu, ar vienprātīgu lēmumu

a) pieņem finanšu regulas, kas precizē budžeta apstiprināšanas un izpildes, kā arī pārskatu iesniegšanas un revīzijas procedūru;

b) izstrādā noteikumus attiecībā uz finanšu kontrolieru, kreditoritātju un grāmatvežu pienākumiem, kā arī attiecībā uz piemērotām pārbaūžu metodēm.

No 2007. gada 1. janvāra Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, kā arī saņēmusi Revīzijas palātas atzinumu, pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

2. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, kā arī saņēmusi Revīzijas palātas atzinumu, ar vienprātīgu lēmumu nosaka metodes un procedūru, kā Komisijas rīcībā nodod budžeta ieņēmumus, kas paredzēti noteikumos par Kopienas pašas resursiem, un paredz pasākumus, kuri vajadzības gadījumā jāveic, lai apmierinātu vajadzību pēc naudas līdzekļiem.”

24. Līguma 190. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“190. pants

Noteikumus par valodu lietošanu Kopienas iestādēs, neskarot Tiesas statūtu noteikumus, ar vienprātīgu lēmumu pieņem Padome.”

25. Līguma 204. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā vārdus “F1. panta 2. punktu” aizstāj ar vārdiem “7. panta 3. punktu”;

b) panta 2. punktā vārdus “F panta 1.punkts” aizstāj ar vārdiem “6. panta 1. punkts” un vārdus “F1. panta 1. punkts” aizstāj ar vārdiem “7. panta 2. punkts”.

4. pants

Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu groza saskaņā ar šā panta noteikumiem.

1. Līguma 10. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Padome, sanākot valsti vai valdību vadītājiem, ar kvalificētu balsu vairākumu izvirza kandidātu Komisijas priekšsēdētāja amatam; šo kandidatūru apstiprina Eiropas Parlaments.

Padome, vienojoties ar izvirzīto priekšsēdētāja kandidātu, ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina pārējo Komisijas locekļu kandidātu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem.

Par izvirzīto Komisijas priekšsēdētāja kandidātu un pārējiem Komisijas locekļu kandidātiem Eiropas Parlaments balso kopumā. Kad Eiropas Parlaments ir apstiprinājis priekšsēdētāju un pārējos Komisijas locekļus, viņus ieceļ amatā Padome ar kvalificētu balsu vairākumu.”

2. Līguma 11. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“11. pants

1. Komisijai strādā tās priekšsēdētāja politiskā vadībā, kurš lemj par Komisijas iekšējo uzbūvi tā, lai tā strādātu konsekventi, efektīvi un koleģiāli.

2. Komisijai uzticētos pienākumus tās locekļu starpā struktūrē un sadala Komisijas priekšsēdētājs. Komisijas pilnvaru laikā priekšsēdētājs pienākumu sadalījumu var mainīt. Komisijas locekļi savus pienākumus, ko tiem uzdevis priekšsēdētājs, pilda priekšsēdētāja pakļautībā.

3. Ar Kolēģijas piekrišanu priekšsēdētājs no tās locekļu vidus ieceļ priekšsēdētāja vietniekus.

4. Komisijas locekļi atkāpjas, ja to pieprasa priekšsēdētājs un ja tam piekrit Kolēģija.”

3. Līguma 12. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“12. pants

Izņemot parastas nomainas vai nāves gadījumus, Komisijas locekļu pienākumi beidzas, kad viņi atkāpjas vai viņus atlaiž no amata.

Amata vietā, kas kļuvusi brīva atkāpšanās, atlaišanas vai nāves dēļ, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu uz atlikušo locekļa amata pilnvaru laiku ieceļ jaunu Komisijas locekli. Padome var vienprātīgi pieņemt lēmumu par to, ka brīvajā amata vietā nav jāieceļ jauns loceklis.

Priekšsēdētāja atkāpšanās, atlaišanas vai nāves gadījumā viņu nomaina uz atlikušo amata pilnvaru laiku. Priekšsēdētāja nomainai piemēro 10. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

Izņemot gadījumus, kad Komisijas locekļus atlaiž no amata saskaņā ar 12.a pantu, viņi paliek amatā līdz nomaīnai vai tikmēr, kamēr Padome saskaņā ar šā panta otro daļu pieņem lēmumu par to, ka brīvajā amata vietā nav jāieceļ jauns loceklis."

4. Līguma 13. panta pirmo daļu svītro.

5. Līguma 20. panta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Parlamenta locekļu skaits nepārsniedz 732."

6. Līguma 21. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"5. Eiropas Parlaments, iepriekš lūdzot Komisiju sniegt atzinumu, kā arī saņemis Padomes apstiprinājumu, ko tā pieņēmusi ar kvalificētu balsu vairākumu, pieņem noteikumus un vispārīgus nosacījumus, kas reglamentē Parlamenta locekļu pienākumu izpildi. Visus noteikumus vai nosacījumus, kas saistīti ar nodokļu uzlikšanu pašreizējiem vai bijušajiem locekļiem, Padome pieņem vienprātīgi."

7. Līguma 30. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Padomei palīdz Ģenerālsēkretariāts, ko vada ģenerālsēkretārs – Augstais pārstāvis kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā, kam palīdz ģenerālsēkretāra vietnieks, kurš atbild par Ģenerālsēkretariāta darbu. Ģenerālsēkretāru un ģenerālsēkretāra vietnieku ieceļ Padome ar kvalificētu balsu vairākumu."

Padome pieņem lēmumu par Ģenerālsēkretariāta uzbūvi."

8. Līguma 31. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"31. pants

Tiesa un Pirmās instances tiesa, katra atbilstīgi savai kompetencei, nodrošina tiesiskumu šā Līguma interpretēšanā un piemērošanā."

Turklāt Pirmās instances tiesai saskaņā ar 32.e pantu var izveidot tiesu palātas, lai īstenotu šajā Līgumā paredzēto tiesu kompetenci dažās īpašās jomās."

9. Līguma 32. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"32. pants

Tiesa ir viens tiesnesis no katras dalībvalsts.

Tiesa lietas izspriež palātās vai virspalātā saskaņā ar attiecīgiem Tiesas statūtos paredzētiem noteikumiem."

Statūtos paredzētos gadījumos Tiesa var lietas izspriest plēnumā."

10. Līguma 32.a pantu aizstāj ar šādu pantu:

"32.a pants

Tiesai palīdz astoņi ģenerāladvokāti. Pēc Tiesas lūguma Padome ar vienprātīgu lēmumu var palielināt ģenerāladvokātu skaitu."

Ģenerāladvokāta pienākums ir, ievērojot pilnīgu objektivitāti un neatkarību, atklātā tiesas sēdē izteikt pamatotus secinājumus lietās, kurās saskaņā ar Tiesas statūtiem ir vajadzīga ģenerāladvokāta piedalīšanās."

11. Līguma 32.b pantu aizstāj ar šādu pantu:

"32.b pants

Tiesas tiesnešus un ģenerāladvokātus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu augstākajiem amatiem savās valstīs, vai kas ir juristi ar atzītu kompetenci; viņus uz sešiem gadiem amatā ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties."

Ik pēc trijiem gadiem tiesnešus un ģenerāladvokātus daļēji nomaina saskaņā ar Tiesas statūtos paredzētiem nosacījumiem."

Tiesneši uz trijiem gadiem no sava vidus ievēlē Tiesas priekšsēdētāju. Viņu var ievēlēt atkārtoti."

Tiesnešus un ģenerāladvokātus, kas atstāj amatu, var iecelt amatā atkārtoti."

Tiesa ieceļ sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē viņa pienākumus."

Tiesa pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

12. Līguma 32.c pantu aizstāj ar šādu pantu:

"32. c pants

Pirmās instances tiesā ir vismaz viens tiesnesis no katras dalībvalsts. Tiesnešu skaitu nosaka Tiesas statūtos. Statūtos var paredzēt, ka Pirmās instances tiesai palīdz ģenerāladvokāti."

Pirmās instances tiesas locekļus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu augstajiem amatiem. Locekļus uz sešiem gadiem amatā ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties. Tiesas sastāvu daļēji atjauno ik pēc trijiem gadiem. Tiesas locekļus, kas atstāj amatu, var iecelt amatā atkārtoti."

Tiesneši uz trijiem gadiem no sava vidus ievēlē Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju. Viņu var ievēlēt atkārtoti."

Pirmās instances tiesa ieceļ tiesas sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē viņa pienākumus."

Pirmās instances tiesa ar Tiesas piekrišanu pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

Ja vien Tiesas statūtos nav paredzēts citādi, tad šā Līguma noteikumi, kas attiecas uz Tiesu, attiecas arī uz Pirmās instances tiesu."

13. Līguma 32.d pantu aizstāj ar šādu pantu:

"32.d pants

1. Pirmās instances tiesas kompetencē ir izskatīt un izlemt pirmajā instancē lietas, kas minētas 33., 34., 35., 36., 38., 40. un 42. pantā, izņemot tiesas palātai nodotās lietas un lietas, kuras saskaņā ar Statūtiem ir vienīgi Tiesas jurisdikcijā. Statūtos var paredzēt, ka Pirmās instances tiesas jurisdikcijā ir arī citu kategoriju lietas."

Par lēmumiem, ko Pirmās instances tiesa pieņem saskaņā ar šo punktu, apelāciju Tiesā var iesniegt vienīgi par tiesību jautājumiem un saskaņā ar Statūtos paredzētiem nosacījumiem un ierobežojumiem."

2. Pirmās instances tiesas kompetencē ir izskatīt un izlemt lietas, kas ierosinātas pret lēmumiem, ko pieņēmušas tiesas palātas, kuras izveidotas saskaņā ar 32.e pantu."

Lēmumus, ko Pirmās instances tiesa pieņem saskaņā ar šo punktu, izņemuma kārtā, ievērojot Statūtos paredzētos nosacījumus un ierobežojumus, var pārskatīt Tiesa, ja ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence."

3. Pirmās instances tiesas kompetencē ir attiecībā uz īpašām Statūtos noteiktām jomām izskatīt un izlemt jautājumus, kas iesniegti saskaņā ar 41. pantu, lai saņemtu prejudiciālu nolēmumu."

Gadījumos, kad Pirmās instances tiesa uzskata, ka lietā jāpieņem principiāls lēmums, kas varētu ietekmēt Kopienas tiesību vienotību vai konsekvenci, tā lietu lēmuma pieņemšanai var nodot Tiesai."

Lēmumus, ko Pirmās instances tiesa pieņem jautājumos, kas tai nodoti prejudiciāla nolēmuma pieņemšanai, izņemuma kārtā, ievērojot Statūtos paredzētos nosacījumus un ierobežojumus, var pārskatīt Tiesa, ja ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence."

14. Iekļauj šādu pantu:

"32.e pants

Padome, vai nu pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Tiesu, vai arī pēc Tiesas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, ar vienprātīgu lēmumu var izveidot tiesu palātas, kuras pirmajā instancē izskata un izlemj dažu kategoriju lietas īpašās jomās."

Lēmumā, ar kuru izveido tiesas palātu, paredz tās uzbūves noteikumus un kompetenci."

Par tiesas palātu pieņemtiem lēmumiem apelācijas Pirmās instances tiesā var iesniegt vienīgi par tiesību jautājumiem vai – gadījumos, kad tas paredzēts lēmumā par palātas izveidi – arī par faktu jautājumiem."

Tiesas palātu locekļus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kuras atbilst prasībām attiecībā uz tiesnešu amatiem. Amatā viņus ieceļ Padome ar vienprātīgu lēmumu."

Tiesas palātas ar Tiesas piekrišanu pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

Ja vien lēmumā par tiesas palātas izveidi nav paredzēts citādi, tad šā Līguma noteikumi, kas attiecas uz Tiesu, kā arī Tiesas Statūtu noteikumi attiecas arī uz tiesas palātām."

15. Līguma 33. pantu groza šādi:

a) panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Tiesas jurisdikcijā ir prasības, ko cēlusi kāda dalībvalsts, Eiropas Parlaments vai Padome ar mērķi atzīt par spēkā neesošiem Komisijas lēmumus vai ieteikumus, pamatojoties uz kompetences trūkumu, būtisku procedūras noteikumu pārkāpumiem, šā Līguma vai jebkuru ar tā piemērošanu saistītu tiesību normu pārkāpumiem, kā arī pilnvaru nepareizu izmantošanu. Tiesa tomēr nevar pārbaudīt, kā novērtēts stāvoklis saistībā ar parādībām vai apstākļiem ekonomikā, kuras Komisija ņēmusi vērā, pieņemot attiecīgo lēmumu vai ieteikumu, izņemot gadījumus, kad ir aizdomas, ka Komisija ir pārsniegusi savas pilnvaras vai acīmredzami pārkāpusi šā Līguma noteikumus vai ar tā piemērošanu saistītas tiesību normas.";

b) panta ceturto daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Tiesas jurisdikcijā ar tādiem pašiem nosacījumiem ir prasības, ko savu prerogatīvu aizsardzības nolūkā ceļ Revīzijas palāta."

16. Līguma 45. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"45. pants

Tiesas statūti ir izklāstīti atsevišķā protokolā.

Padome, vai nu pēc Tiesas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, vai arī pēc Komisijas lūguma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Tiesu, ar vienprātīgu lēmumu var grozīt Statūtu noteikumus."

17. Līguma 45.b pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Revīzijas palātā ir viens pilsonis no katras dalībvalsts.";

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Revīzijas palātas locekļus amatā ieceļ uz sešiem gadiem. Padome, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina locekļu sarakstu, kuru izstrādā saskaņā ar visu dalībvalstu priekšlikumiem. Revīzijas palātas locekļus var iecelt amatā atkārtoti.

Revīzijas palātas locekļi uz trijiem gadiem no sava vidus ievēlē Revīzijas palātas priekšsēdētāju. Priekšsēdētāju var ievēlēt atkārtoti."

18. Līguma 45.c pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Revīzijas palāta pārbauda visu Kopienas ieņēmumu un izdevumu pārskatus. Tā pārbauda arī visu Kopienas izveidoto struktūru ieņēmumu un izdevumu pārskatus, ciktāl attiecīgais izveides akts neaizliedz šādu pārbaudi.

Revīzijas palāta nodod Eiropas Parlamentam un Padomei atzinumu par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, un to publicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī". Atzinumam var pievienot īpašus izvērtējumus par katru no Kopienas galvenajām darbības jomām.";

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"4. Revīzijas palāta pēc finanšu gada slēgšanas sagatavo gada ziņojumu. To nodod citām Kopienas iestādēm un publicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī" kopā ar šo iestāžu atbildēm uz Revīzijas palātas apsvērumiem.

Revīzijas palāta var arī jebkurā laikā iesniegt apsvērumus par konkrētiem jautājumiem, tostarp īpašu ziņojumu formā, un iesniegt atzinumus pēc citu Kopienas iestāžu lūguma.

Gada ziņojumus, īpašos ziņojumus vai atzinumus tā pieņem ar locekļu balsu vairākumu. Tomēr tā izveidot iekšējas palātas dažu kategoriju ziņojumu vai atzinumu izstrādei saskaņā ar savā reglamentā paredzētiem nosacījumiem.

Tā palīdz Eiropas Parlamentam un Padomei īstenot to pilnvaras, kas saistītas ar budžeta izpildes kontroli.

Revīzijas palāta pieņem savu reglamentu. Reglamentu ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina Padome."

19. Līguma 96. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā vārdus "F1. panta 2. punkts" aizstāj ar vārdiem "7. panta 3. punkts";

b) panta 2. punktā vārdus "F panta 1. punkts" aizstāj ar vārdiem "6. panta 1. punkts" un vārdus "F1. panta 1. punkts" aizstāj ar vārdiem "7. panta 2. punkts".

5. pants

Protokolu par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtiem groza saskaņā ar šā panta noteikumiem.

Protokola 10. pantu papildina ar šādu punktu:

"10.6. Padome, sanākot valstu vai valdību vadītājiem, vai nu pēc ECB ieteikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, vai arī pēc Komisijas ieteikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu un ECB, ar vienprātīgu lēmumu var grozīt 10.2. punktu. Padome iesaka tādus grozījumus pieņemt dalībvalstīm. Grozījumi stājas spēkā, kad tos ratificējušas visas dalībvalstis saskaņā ar to attiecīgajām konstitucionālajām prasībām.

Ieteikumus, ko saskaņā ar šo punktu sniedz ECB, pieņem ar vienprātīgu ECB Padomes lēmumu."

6. pants

Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās groza saskaņā ar šā panta noteikumiem.

Protokola 21. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"21. pants

Šā Protokola 12. līdz 15. pants un 18. pants attiecas uz Tiesas tiesnešiem, ģenerālvokātiem, sekretāru un referentu palīgiem, kā arī uz Pirmās instances tiesas locekļiem un sekretāru, neskarot 3. panta noteikumus Protokolā par Tiesas statūtiem, kas saistīti ar tiesnešu un ģenerālvokātu imunitāti pret tiesvedību."

OTRĀ DAĻA PĀREJAS NOTEIKUMI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

7. pants

Ar šo atceļ Protokolu par Tiesas statūtiem, kas pievienoti Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumam, tos aizstājot ar Protokolu par Tiesas statūtiem, kas ar šo Līgumu pievienots Līgumam par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumam.

8. pants

Ar šo tiek atcelts 1. līdz 20. pants, 44. pants, 45. pants, 46. panta otrā un trešā daļa, 47. līdz 49. pants un 51., 52., 54. un 55. pants Protokolā par Eiropas Ogļu un tērauda kopienas Tiesas statūtiem.

9. pants

Neskarot spēkā paliekošos pantus Protokolā par Eiropas Ogļu un tērauda kopienas Tiesas statūtiem, gadījumos, kad Tiesa īsteno savas pilnvaras saskaņā ar Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu, piemēro Protokolu par Tiesas statūtiem, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumam.

10. pants

Ar šo atceļ grozīto Padomes Lēmumu 88/591/EOTK, EEK, Euratom (1988. gada 24. oktobris), ar kuru izveidota Eiropas Kopienas Pirmās instances tiesa, izņemot tā 3. pantu, ciktāl Pirmās instances tiesa saskaņā ar minēto pantu īsteno jurisdikciju, kas Tiesai piešķirta ar Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu.

11. pants

Šis Līgums ir noslēgts uz neierobežotu laiku.

12. pants

1. Augstās Līgumslēdzējas Puses šo Līgumu ratificē saskaņā ar to attiecīgajām konstitucionālajām prasībām. Ratifikācijas dokumentus deponē Itālijas Republikas valdībai.

2. Šis Līgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad ratifikācijas dokumentu deponē pēdējā parakstītājvalsts.

13. pants

Šā līguma oriģinālu vienā eksemplārā angļu, daņu, franču, grieķu, holandiešu, īru, itāļu, portugāļu, somu, spāņu, vācu un zviedru valodā deponē Itālijas Republikas valdības arhīvā; visi teksti ir vienlīdz autentiski, un Itālijas Republikas valdība izsniedz apliecinātu kopiju visu citu parakstītājvalstu valdībām.

To apliecinot, attiecīgie Pilnvarotie ir parakstījuši šo Līgumu.
Nicā, divi tūkstoši pirmā gada divdesmit sestajā februārī.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät der König der Belgier

Louis MICHEL

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning
Mogens LYKKETOFT

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland
Joseph FISCHER

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας
Georgios PAPANDREOU

Por Su Majestad el Rey de España
Josep PIQUÉ I CAMPS

Pour le Président de la République française
Hubert VÉDRINE

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Brian COWEN

Per il Presidente della Repubblica italiana
Lamberto DINI

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg
Lydie POLFER

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden
Jozias Johannes VAN AARTSEN

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich
Benita FERRERO-WALDNER

Pelo Presidente da República Portuguesa
Jaime GAMA

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President
Erkki TUOMIOJA

För Hans Majestät Konungen av Sverige
Anna LINDH

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Robin COOK

A. PROTOKOLS, KAS PIEVIENOTS LĪGUMAM PAR EIROPAS SAVIENĪBU UN EIROPAS KOPIENU DIBINĀŠANAS LĪGUMIEM

Protokols

par Eiropas Savienības paplašināšanos

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES

IR VIENOJUŠĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienību dibināšanas līgumiem.

1. pants

Protokola par iestādēm atcelšana

Ar šo atceļ Protokolu par iestādēm Eiropas Savienības paplašināšanās perspektīvā, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienību dibināšanas līgumiem.

2. pants

Noteikumi attiecībā uz Eiropas Parlamentu

1. 2004. gada 1. janvārī, piemērojot no 2004.–2009. gada laikposma sākuma, 190. panta 2. punktā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā un 108. panta 2. punktā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā, pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Dalībvalstis ievēloto pārstāvju skaits ir šāds:

Beļģija	22
Dānija	13
Vācija	99
Grieķija	22
Spānija	50
Francija	72
Īrija	12
Itālija	72
Luksemburga	6
Nīderlande	25
Austrija	17
Portugāle	22
Somija	13
Zviedrija	18
Apvienotā Karaliste	72”

2. Ievērojot 3. punktu, kopējais pārstāvju skaits Eiropas Parlamentā laikposmā no 2004. līdz 2009. gadam ir vienāds ar pārstāvju skaitu, kas norādīts Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 190. panta 2. punktā un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 108. panta 2. punktā, kam pieskaita jauno dalībvalstu pārstāvju skaitu saskaņā ar pievienošanās līgumiem, ko paraksta ne vēlāk kā 2004. gada 1. janvārī.

3. Ja 2. punktā minētais locekļu kopējais skaits nesasniedz 732, tad proporcionāli koriģē dalībvalstis ievēlamo pārstāvju skaitu tā, lai kopējais skaits būtu pēc iespējas tuvāks 732, bet nepieļaujot, ka tādas korekcijas iznākumā dalībvalstis ievēlamo pārstāvju skaits ir lielāks par to skaitu, kāds laikposmam no 1999. līdz 2004. gadam paredzēts Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 190. panta 2. punktā un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 108. panta 2. punktā.

Padome pieņem attiecīgu lēmumu.

4. Atkāpjoties no Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 189. panta otrās daļas un no Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 107. panta otrās daļas, gadījumā, ja pievienošanās līgumi stājas spēkā pēc tam, kad pieņemts šā panta 3. punkta

otrajā daļā minētais Padomes lēmums, Eiropas Parlamenta locekļu skaits laikposmā, uz kuru attiecas minētais lēmums, var pārsniegt 732. Tādu pašu korekciju, kāda minēta šā panta 3. punkta pirmajā daļā, piemēro arī attiecīgās dalībvalstis ievēlamo pārstāvju skaitam.

3. pants

Noteikumi par balsu sadalījumu Padomē

1. No 2005. gada 1. janvāra

a) Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. pantā un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 118. pantā

i) panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Kad Padomei jāpieņem lēmums ar kvalificētu balsu vairākumu, tās locekļu balsu sadalījums ir šāds:

Beļģija	12
Dānija	7
Vācija	29
Grieķija	12
Spānija	27
Francija	29
Īrija	7
Itālija	29
Luksemburga	4
Nīderlande	13
Austrija	10
Portugāle	12
Somija	7
Zviedrija	10
Apvienotā Karaliste	29

Gadījumos, ja Padomes lēmumus saskaņā ar šo Līgumu jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma, lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 169 balsis “par”, ko nodevis locekļu vairākums.

Pārējos gadījumos Padomes lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 169 balsis “par”, ko nodevušas vismaz divas trešdaļas locekļu.”;

ii) pantu papildina ar šādu 4. punktu:

“4. Gadījumos, ja Padomei lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62% no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja tiek konstatēts, ka minētais kritērijs nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem.”

b) Līgumā par Eiropas Savienību 23. panta 2. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Padomes locekļu balsis vērtē saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktu. Lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 169 balsis “par”, ko nodevušas vismaz divas trešdaļas locekļu. Ja Padomei lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62% no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja tiek konstatēts, ka minētais kritērijs nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem.”

c) Līgumā par Eiropas Savienību 34. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Gadījumos, ja Padomei lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tās locekļu balsis vērtē saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktu, un Padomes lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 169 balsis "par", ko nodevušas vismaz divas trešdaļas locekļu. Gadījumos, ja Padomei lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62% no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja tiek konstatēts, ka minētais kritērijs nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem."

2. Katrā pievienošanās reizē Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punkta otrajā daļā un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 118. panta 2. punkta otrajā daļā minēto minimumu aprēķina tā, lai kvalificētā balsu vairākuma minimums, ko izsaka balsis, nepārsniedz minimumu, kas izriet no tabulas Deklarācijā par Eiropas Savienības paplašināšanos, kura iekļauta Nicas līguma konferences Nobeiguma aktā.

4. pants

Noteikumi par Komisiju

1. No 2005. gada 1. janvāra Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 213. panta 1. punktu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 126. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu, ko piemēro no dienas, kad savus pienākumus sāk pildīt jauna Komisija:

"1. Komisijas locekļus izvēlas, pamatojoties uz viņu vispārējo kompetenci, un viņu neatkarība nav apšaubāma.

Komisijā ir viens pilsonis no katras dalībvalsts.

Padome ar vienprātīgu lēmumu var mainīt Komisijas locekļu skaitu."

2. Tiklīdz Eiropas Savienībā ir 27 dalībvalstis, Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 213. panta 1. punktu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 126. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Komisijas locekļus izvēlas, pamatojoties uz viņu vispārējo kompetenci, un viņu neatkarība nav apšaubāma.

Komisijas locekļu skaits ir mazāks nekā dalībvalstu skaits. Komisijas locekļus izvēlas saskaņā ar rotācijas sistēmu, kurā ievērots vienlīdzības princips un kuras piemērošanas kārtību ar vienprātīgu lēmumu pieņem Padome.

Komisijas locekļu skaitu ar vienprātīgu lēmumu nosaka Padome."

Šo grozījumu piemēro no dienas, kad pēc 27. dalībvalsts pievienošanās Savienībai savus pienākumus sāk pildīt jauna Komisija.

3. Padome pēc 27. dalībvalsts pievienošanās līguma parakstīšanas ar vienprātīgu lēmumu nosaka

– Komisijas locekļu skaitu;

– kārtību, kā piemērojama rotācijas sistēma, kurā ievērots vienlīdzības princips un paredzēti visi kritēriji un noteikumi, kas vajadzīgi turpmāko kolēģiju sastāvu automātiskai noteikšanai, pamatojoties uz šādiem principiem:

a) nosakot secību un termiņus, uz kādiem dalībvalstu pilsoņus izvēlas par Komisijas locekļiem, attieksme pret dalībvalstīm ir pilnīgi vienāda; tas nozīmē, ka amata pilnvaru termiņu kopējā skaita starpība starp jebkurām divām dalībvalstīm nekad nedrīkst pārsniegt vienu termiņu;

b) ievērojot a) apakšpunktu, katras kolēģijas sastāvu veido tā, lai atbilstoši tiktu atspoguļots visu Savienības dalībvalstu demogrāfiskais un ģeogrāfiskais diapazons.

4. Jebkurai dalībvalstij, kas pievienojas Savienībai, ir tiesības uz viena pilsoņa tūlītēju iecelšanu Komisijā, kamēr sāk piemērot šā panta 2. punktu.

B. PROTOKOLS, KAS PIEVIENOTS LĪGUMAM PAR EIROPAS SAVIENĪBU, EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMAM UN EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMAM

Protokols par Tiesas Statūtiem

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

VĒLĒDAMĀS pieņemt Tiesas statūtus, kas paredzēti Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 245. pantā un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 160. pantā,

IR VIENOJUŠĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Līgumam par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumam.

1. pants

Tiesas sastāvs un funkcijas atbilst noteikumiem, kas paredzēti Līgumā par Eiropas Savienību (ES līgums), Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā (EK līgums), Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā (EAEK līgums) un šajos statūtos.

I SADAĻA

TIESNEŠI UN ĢENERĀLADVOKĀTI

2. pants

Pirms stāšanās amatā visi tiesneši atklātā tiesas sēdē zvēr pildīt pienākumus objektīvi un apzinīgi un ievērot Tiesas apspriežu slepenību.

3. pants

Uz tiesnešiem attiecas imunitāte pret tiesvedību. Pēc amata pilnvaru beigām viņu imunitāte saglabājas attiecībā uz darbībām, kas veiktas, pildot amata pienākumus, tostarp attiecībā uz teikto un rakstīto.

Tiesas plēnums imunitāti var atņemt.

Ja tiesnesim atņem imunitāti un pret viņu ierosina krimināllietu, katrā attiecīgā dalībvalstī viņu var tiesāt tikai tāda tiesa, kuras kompetencē ir tiesāt attiecīgās valsts augstākos tiesnešus.

12. līdz 15. pants un 18. pants Protokolā par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās attiecas uz Tiesas tiesnešiem, ģenerāldadvokātiem, sekretāru un referentu palīgiem, neskarot šā panta iepriekšējās daļās izklāstītos noteikumus par tiesnešu imunitāti pret tiesvedību.

4. pants

Tiesneši nedrīkst būt politiskos vai valsts pārvaldes amatos.

Viņi nedrīkst uzņemties algotu vai nealgotu darbu, ja vien Padome izņēmuma kārtā nav ļāvusi to darīt.

Stājoties amatā, tiesneši svinīgi solās tiklab amata pilnvaru laikā, kā arī pēc tam pildīt pienākumus, ko uzliek šis amats, jo īpaši pienākumu izturēties godīgi un apdomīgi, pēc amata pilnvaru beigām pieņemot dažus amatus un priekšrocības.

Visas neskaidrības šajā sakarā izšķir ar Tiesas lēmumu.

5. pants

Izņemot parastu nomaņu vai nāves gadījumu, tiesneša pienākumi beidzas, viņam atkāpjoties no amata.

Ja tiesnesis atkāpjas no amata, viņš Tiesas priekšsēdētājam iesniedz atlūgumu, kas jānodod Padomes priekšsēdētājam. Pēc šāda paziņojuma tiesneša amata vieta ir brīva.

Tiesnesis turpina pildīt amata pienākumus, kamēr pēctecis viņu nomaina, izņemot gadījumus, uz kuriem attiecas 6. pants.

6. pants

Tiesnesi var atlaist no amata vai atņemt viņam tiesības uz pensiju vai citām priekšrocībām tikai tad, ja pēc vienprātīga Tiesas tiesnešu un ģenerāldadvokātu atzinuma tiesnesis vairs neatbilst vajadzīgajiem nosacījumiem vai nepilda amata pienākumus. Attiecīgais tiesnesis šādās apspriedēs nepiedalās.

Tiesas sekretārs Tiesas lēmumu dara zināmu Eiropas Parlamenta priekšsēdētājam un Komisijas priekšsēdētājam, kā arī paziņo to Padomes priekšsēdētājam.

Gadījumā, ja nolemts kādu tiesnesi atlaist no amata, pēc šāda paziņojuma tiesneša amata vieta ir brīva.

7. pants

Tiesnesi, kam jāaizstāj Tiesas loceklis, kura amata pilnvaru laiks nav beidzies, ieceļ uz viņa priekšteča atlikušo pilnvaru laiku.

8. pants

Noteikumi, kas ietverti 2. līdz 7. pantā, attiecas uz ģenerāldavokātiem.

II SADAĻA TIESAS UZBŪVE

9. pants

Ik pēc trijiem gadiem daļēji nomainot tiesnešus, pārmaiņus nomaina astoņus un septiņus tiesnešus.

Ik pēc trijiem gadiem daļēji nomainot ģenerāldavokātus, katrā reizē nomaina četrus ģenerāldavokātus.

10. pants

Tiesas sekretārs Tiesas priekšā zvēr pildīt pienākumus objektīvi un apzinīgi un ievērot Tiesas apspriežu slepenību.

11. pants

Tiesa organizē sekretāra aizvietošanu gadījumā, ja viņš nevar ierasties Tiesā.

12. pants

Lai Tiesa varētu darboties, tai piesaista ierēdņus un citus darbiniekus. Viņi ir pakļauti Tiesas sekretāram priekšsēdētāja vadībā.

13. pants

Pēc Tiesas priekšlikuma Padome ar vienprātīgu lēmumu var paredzēt referenta palīgu iecelšanu un pieņemt noteikumus, kas reglamentē viņu pienākumus. Referenta palīgiem saskaņā ar reglamentu var uzdot piedalīties Tiesā izskatāmo lietu izmeklēšanā un sadarboties ar tiesnesi referentu.

Referenta palīgus izraugās no tādu personu vidus, kuru neatkarība nav apšaubāma un kam ir vajadzīgā juridiskā kvalifikācija; viņus ieceļ Padome. Referenta palīgi Tiesas priekšā zvēr pildīt pienākumus objektīvi un apzinīgi un ievērot Tiesas apspriežu slepenību.

14. pants

Tiesnešiem, ģenerāldavokātiem un sekretāram ir jābūt dzīvesvietai tur, kur atrodas Tiesas mitne.

15. pants

Tiesa strādā bez pārtraukuma. Tiesas oficiālās brīvdienas nosaka Tiesa, pienācīgi ievērojot savas darba vajadzības.

16. pants

Tiesa veido palātas, kurās ir trīs un pieci tiesneši. Tiesneši no sava vidus ievēl palātu priekšsēdētājus. To palātu priekšsēdētājus, kurās ir pieci tiesneši, ievēl uz trijiem gadiem. Viņus vienreiz var ievēlēt atkārtoti.

Virspalātā ir vienpadsmit tiesneši. Tās priekšsēdētājs ir Tiesas priekšsēdētājs. To palātu priekšsēdētāji, kurās ir pieci tiesneši, un citi tiesneši, kurus ieceļ atbilstīgi reglamentam, arī ir daļa no virspalātas.

Tiesa lietas izspriež virspalātā, ja to lūdz dalībvalsts vai Kopienu iestāde, kas ir puse tiesas procesā.

Tiesas plēnums izlemj lietas, kas Tiesai iesniegtas saskaņā ar EK līguma 195. panta 2. punktu, 213. panta 2. punktu, 216. pantu vai 247. panta 7. punktu vai saskaņā ar EAEK līguma 107.d panta 2. punktu, 126. panta 2. punktu, 129. pantu vai 160.b panta 7. punktu.

Arī gadījumā, kad Tiesa uzskata, ka izskatāmā lieta ir ārkārtīgi svarīga, tā pēc ģenerāldavokāta uzklaušanās var pieņemt lēmumu, ka lieta jāizlemj Tiesas plēnumam.

17. pants

Tiesas nolēmumi ir spēkā tikai tad, ja apspriedē piedalās nepāra skaits tās locekļu.

Nolēmumi, ko pieņem tiesas palātas, kurās ir trīs vai pieci tiesneši, ir spēkā tikai tad, ja tos pieņem trīs tiesneši.

Virspalātas nolēmumi ir spēkā tikai tad, ja sēdē piedalās deviņi tiesneši.

Tiesas plēnuma nolēmumi ir spēkā tikai tad, ja sēdē piedalās vienpadsmit tiesneši.

Ja kāds no palātas tiesnešiem nevar piedalīties sēdē, tad saskaņā ar reglamentu viņa vietā lietas izspriešanai pieaicina citas palātas tiesnesi.

18. pants

Tiesnesis vai ģenerāldavokāts nevar piedalīties tādas lietas izskatīšanā, kurā viņš iepriekš ir bijis pārstāvis, padomdevējs vai darbojies kā kādas puses advokāts, vai bijis pieaicināts izteikties kā tiesas, tribunāla vai izmeklēšanas komisijas loceklis, vai citā statusā.

Ja tiesnesis vai ģenerāldavokāts kāda sevišķa iemesla dēļ uzskata, ka viņam nevajadzētu piedalīties kādas lietas izspriešanā vai izskatīšanā, tad viņš par to informē priekšsēdētāju. Ja priekšsēdētājs kāda sevišķa iemesla dēļ uzskata, ka tiesnesim vai ģenerāldavokātam nevajadzētu piedalīties vai izteikt pamatotus secinājumus kādā lietā, tad viņš to dara zināmu šim tiesnesim vai ģenerāldavokātam.

Visas grūtības, kas rodas, piemērojot šo pantu, risina ar Tiesas lēmumu.

Puses nevar lūgt mainīt Tiesas vai kādas tās palātas sastāvu tiesneša pilsonības dēļ vai tāpēc, ka Tiesā vai palātā nav tiesneša, kam būtu attiecīgās puses pilsonība.

III SADAĻA PROCESS

19. pants

Dalībvalstis un Kopienas iestādes Tiesā pārstāv katrā lietā iecelts pārstāvis; pārstāvim var palīdzēt padomdevējs vai advokāts.

Tādā pašā veidā tiek pārstāvētas arī valstis, kas nav dalībvalstis, bet kas ir Eiropas Ekonomikas zonas līguma līgumslēdzējas puses, kā arī EEZ līgumā minētā EBTA Uzraudzības iestāde.

Citas puses jāpārstāv advokātiem.

Tiesā pārstāvēt kādu pusi vai palīdzēt tai var tikai tie advokāti, kas ir tiesīgi praktizēt dalībvalstu tiesās vai to valstu tiesās, kas ir Eiropas Ekonomikas zonas līguma līgumslēdzējas puses.

Šiem pārstāvjiem, padomdevējiem un advokātiem, kas piedalās Tiesas procesos, ir tiesības un imunitāte, kas vajadzīga, lai viņi varētu neatkarīgi pildīt pienākumus atbilstīgi reglamentā paredzētajiem nosacījumiem.

Attiecībā uz šiem padomdevējiem un advokātiem, kas piedalās Tiesas procesos, Tiesai ir pilnvaras, ko parasti piešķir tiesām un ko paredz reglaments.

Augstskolu pasniedzējiem, kas ir to dalībvalstu pilsoņi, kuru tiesību akti dod viņiem tiesības uzstāties tiesā, ir tādas pašas tiesības Tiesā, kādas šis pants piešķir advokātiem.

20. pants

Tiesas procesam ir divas daļas: rakstiskā daļa un mutiskā daļa.

Rakstiskajā daļā pusēm un Kopienas iestādēm, kuru lēmumi tiek apstrīdēti, nosūta pieteikumus, lietas izklāstus, iebildumus un apsvērumus, un atbildes, ja tādas ir, kā arī visus minētajiem dokumentiem pievienotos pamatojuma dokumentus vai to apliecinātas kopijas.

Minētos dokumentus nosūta Tiesas sekretārs tādā kārtībā un tādos termiņos, kādi paredzēti reglamentā.

Mutiskajā daļā ietilpst tiesneša referenta ziņojuma nolasīšana, pārstāvju, padomdevēju un advokātu uzklausišana, un ģenerālvokāta izteiktie pamatotie secinājumi, kā arī liecinieku un ekspertu uzklausišana, ja tādi ir.

Ja Tiesa uzskata, ka lieta nav saistīta ar jaunu tiesību jautājumu, tā pēc ģenerālvokāta uzklausišanas var pieņemt lēmumu par to, ka lieta izlemjama bez ģenerālvokāta pamatoto secinājumu uzklausišanas.

21. pants

Tiesā griežas ar Tiesas sekretāram adresētu pieteikumu. Tajā jābūt iesniedzēja vārdam un pastāvīgai adresei, ziņām par parakstītāju, jānorāda persona vai personas, pret kurām pieteikums vērst, strīda priekšmets, prasījums un īss to tiesību normu izklāsts, ar kurām tiek pamatots pieteikums.

Vajadzības gadījumā pieteikumam pievieno aktu, ko prasa atcelt, vai – EK līguma 232. pantā minētos gadījumos, kā arī EAEK līguma 148. pantā minētos gadījumos – dokumentāru apliecinājumu par to, kurā dienā kāda iestāde saskaņā ar minētajiem pantiem tikusi uzaicināta rīkoties. Ja šos dokumentus neiesniedz kopā ar pieteikumu, Tiesas sekretārs lūdz attiecīgo pusi tos iesniegt pieņemamā termiņā, tomēr šādā gadījumā puse nezaudē savas tiesības arī tad, ja dokumentus iesniedz pēc lietas ierosināšanai noteiktā termiņa.

22. pants

Lietās, uz kurām attiecas EAEK līguma 18. pants, Tiesā griežas, iesniedzot Tiesas sekretāram apelācijas sūdzību. Apelācijas sūdzībā norāda iesniedzēja vārdu un pastāvīgo adresi, ziņas par parakstītāju, atsauci uz pārsūdzēto lēmumu, kā arī norāda atbildētāju vārdus vai nosaukumus, strīda priekšmetu, pievieno dokumentus un īsu pamatojuma izklāstu.

Apelācijas sūdzībai pievieno apstrīdētā Arbitrāžas komitejas lēmuma apliecinātu kopiju.

Ja Tiesa apelāciju noraida, tad Arbitrāžas komitejas lēmums kļūst galīgs.

Ja Tiesa Arbitrāžas komitejas lēmumu atceļ, tad vajadzības gadījumā pēc kādas puses ierosinājuma lietu var atkal izskatīt Arbitrāžas komitejā. Arbitrāžas komiteja ievēro visus Tiesas nolēmumus par tiesību jautājumiem.

23. pants

Gadījumos, uz kuriem attiecas ES līguma 35. panta 1. punkts, EK līguma 234. pants un EAEK līguma 150. pants, attiecīgā dalībvalsts tiesa dara zināmu Tiesai savu lēmumu apturēt lietas izskatīšanu un nodot lietu Tiesai. Tiesas sekretārs šo lēmumu pēc tam paziņo pusēm, dalībvalstīm un Komisijai, kā arī Padomei vai Eiropas Centrālajai Bankai, ja kāda no tām izdevusi aktu, kura spēkā esamība vai interpretācija tiek apstrīdēta, un Eiropas Parlamentam un Padomei, ja šīs abas iestādes kopīgi izdevušas aktu, kura spēkā esamība vai interpretācija tiek apstrīdēta.

Puses, dalībvalstis, Komisija un, attiecīgā gadījumā, Eiropas Parlaments, Padome un Eiropas Centrālā banka ir tiesīga divos mēnešos pēc šāda paziņojuma iesniegt Tiesai lietas izklāstu vai rakstiskus apsvērumus.

Gadījumos, uz kuriem attiecas EK līguma 234. pants, Tiesas sekretārs attiecīgās valsts tiesas lēmumu paziņo arī valstīm, kas nav dalībvalstis, bet kas ir Eiropas Ekonomikas zonas līguma līgumslēdzējas puses, kā arī EEZ līgumā minētajai EBTA Uzraudzības iestādei, kas divos mēnešos pēc šāda paziņojuma Tiesai var iesniegt lietas izklāstu vai rakstiskus apsvērumus, ja konkrētā lieta ir saistīta ar EEZ līguma darbības jomām.

24. pants

Tiesa var prasīt pusēm iesniegt visus dokumentus un darīt zināmu visu informāciju, ko Tiesa atzīst par vēlamu. Jebkuru atteikumu oficiāli reģistrē.

Tiesa var arī lūgt, lai dalībvalstis un iestādes, kas nav puses attiecīgajā lietā, dara zināmu visu informāciju, ko Tiesa atzīst par vajadzīgu tiesvedības sakarā.

25. pants

Tiesa var jebkurai fiziskai personai, struktūrai, iestādei, komitejai vai citai organizācijai pēc pašas izvēles katrā laikā uzticēt uzdevumu sniegt eksperta atzinumu.

26. pants

Lieciniekus uzklausa atbilstīgi reglamentam.

27. pants

Ja liecinieki neierodas tiesā, Tiesai ir pilnvaras, kas parasti ir tiesām, un tā var atbilstīgi reglamentam uzlikt naudas sodus.

28. pants

Lieciniekus un ekspertus var uzklaustīt pēc tam, kad viņi devuši tādu zvērestu, kāds noteikts reglamentā, vai arī tādu, kāds noteikts liecinieka vai eksperta valsts tiesību aktos.

29. pants

Tiesa var dot rīkojumu, lai lieciniekus vai ekspertus uzklausa viņu pastāvīgās dzīvesvietas tiesu iestāde.

Šo rīkojumu atbilstīgi reglamentam nosūta izpildīt kompetentai tiesu iestādei. Dokumentus, kas sagatavoti, izpildot Tiesas tiesiskās palīdzības lūgumu, saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem nosūta atpakaļ Tiesai.

Tiesa sedz izdevumus, neierobežojot tiesības vajadzības gadījumā tos piedzīt no pusēm.

30. pants

Dalībvalstis pret visiem liecinieku vai ekspertu zvēresta pārkāpumiem izturas tāpat kā tad, ja pārkāpums būtu izdarīts kādā attiecīgās dalībvalsts tiesā, kuras jurisdikcijā ir civillietas. Pēc Tiesas pieprasījuma attiecīgā dalībvalsts pret pārkāpēju ierosina lietu savā kompetentajā tiesā.

31. pants

Tiesas sēdes ir atklātas, ja vien Tiesa pēc savas ierosmes vai pēc pušu iesnieguma nopietnu iemeslu dēļ nenolemj ko citu.

32. pants

Tiesas sēžu gaitā Tiesa var uzklaustīt ekspertus, lieciniekus un pašas puses. Puses var vērsties pie Tiesas tikai ar pārstāvju starpniecību.

33. pants

Visas tiesas sēdes protokolē, un protokolu paraksta priekšsēdētājs un sekretārs.

34. pants

Priekšsēdētājs sagatavo izskatāmo lietu sarakstu.

35. pants

Tiesas apspriedes ir un paliek slepenas.

36. pants

Tiesas spriedumos norāda pamatojumu, kāpēc tie pieņemti. Spriedumos norāda to tiesnešu vārdus, kuri piedalījušies apspriedēs.

37. pants

Tiesas spriedumus paraksta priekšsēdētājs un sekretārs. Tos nolasa atklātās tiesas sēdēs.

38. pants

Tiesa pieņem lēmumu par izdevumiem.

39. pants

Tiesas priekšsēdētājs saskaņā ar saīsināto tiesāšanās procedūru, kas vajadzības gadījumā var atšķirties no šo

Statūtu noteikumiem un kas ir noteikta reglamentā, var pieņemt lēmumus attiecībā uz pieteikumiem par akta izpildes apturēšanu saskaņā ar EK līguma 242. pantu un EAEK līguma 157. pantu, par pagaidu pasākumu noteikšanu saskaņā ar EK līguma 243. pantu vai EAEK līguma 158. pantu, vai pieteikumus par izpildes apturēšanu saskaņā ar EK līguma 256. panta ceturto daļu, vai EAEK līguma 164. panta trešo daļu.

Ja priekšsēdētājs nevar piedalīties sēdē, saskaņā ar reglamentu viņa vietā stājas cits tiesnesis.

Priekšsēdētāja vai tiesneša, kas viņu aizstāj, lēmums ir provizorisks un nekādi neietekmē Tiesas nolēmumu par lietas būtību.

40. pants

Dalībvalstis un Kopienas iestādes var iestāties lietās, ko izskata Tiesa.

Tādas tiesības ir arī visām citām personām, kas konstatē, ka Tiesā iesniegtas lietas iznākums skar to intereses, ja vien tā nav lieta starp dalībvalstīm, starp Kopienas iestādēm vai starp dalībvalstīm, no vienas puses, un Kopienas iestādēm, no otras puses.

Neskarot šā panta otro daļu, lietās, ko izskata Tiesa, var iestāties valstis, kas nav dalībvalstis, bet ir Eiropas Ekonomikas zonas līguma līgumslēdzējas puses, kā arī EEZ līgumā minētā EBTA Uzraudzības iestāde, ja konkrētā lieta ir saistīta ar kādu no EEZ līguma darbības jomām.

Argumenti, kas ietverti pieteikumā par iestāšanos lietā, drīkst tikai atbalstīt vienas puses prasījumu.

41. pants

Ja atbildētāja puse pēc atbilstīga uzaicinājuma neiesniedz rakstiskus argumentus aizstāvēbai, spriedumu attiecībā uz šo pusi pieņem aizmuguriski. Iebildumus pret spriedumu var iesniegt mēneša laikā pēc tā paziņošanas. Iebildumu iesniegšana nepārtrauc aizmuguriskā sprieduma izpildi, ja vien Tiesa nenolemj ko citu.

42. pants

Dalībvalstis, Kopienas iestādes un citas fiziskās vai juridiskās personas tādās lietās un saskaņā ar tādiem nosacījumiem, kas jānosaka reglamentā, var ierosināt lietu kā trešās personas, lai apstrīdētu Tiesas spriedumu, kas pieņemts, neuzklausot šīs personas, ja spriedums aizskar viņu tiesības.

43. pants

Ja sprieduma saturs vai piemērojuma apjoms ir neskaidrs, Tiesa to interpretē pēc tās puses vai Kopienas iestādes lūguma, kura dara zināmu savu ieinteresētību šādā interpretēšanā.

44. pants

Pieteikumu pārskatīt spriedumu var iesniegt Tiesai tikai tad, ja kļūst zināms kāds fakts, kas ir būtiski svarīgs faktors, bet sprieduma pieņemšanas laikā nav bijis zināms Tiesai un pusei, kas prasa spriedumu pārskatīt.

Pārskatīšanu sāk ar Tiesas spriedumu, kas skaidri un noteikti fiksē jauno faktu un atzīst, ka būtībā tas ļauj lietu pārskatīt, un šā iemesla dēļ atzīst pieteikumu par izskatāmu.

Pieteikumu par pārskatīšanu nevar iesniegt, ja pagājuši desmit gadi pēc Tiesas sprieduma pieņemšanas dienas.

45. pants

Termiņu pagarinājumus, pamatojoties uz apsvērumiem par attālumu, nosaka reglaments.

Termiņam beidzoties, attiecīgā persona nezaudē savas tiesības, ja pierāda, ka pastāvējuši neparedzēti apstākļi vai *force majeure*.

46. pants

Lietas pret Kopienām sakarā ar ārpuslīgumu saistībām nevar ierosināt, ja pagājuši pieci gadi pēc notikuma, kas ļāvis lietu ierosināt. Noilguma termiņu pārtrauc, ja Tiesā ir ierosināta

lieta vai ja pirms šādas lietas cietusi puse iesniegusi lūgumu attiecīgajai Kopienas iestādei. Pēdējā gadījumā lieta jāierosina divos mēnešos, kā tas paredzēts EK līguma 230. pantā un EAEK līguma 146. pantā; vajadzības gadījumā piemēro attiecīgi vai nu EK līguma 232. panta otro daļu, vai arī EAEK līguma 148. panta otro daļu.

IV SADAĻA EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

47. pants

Šo statūtu 2. līdz 8. pants, 14. un 15. pants, 17. panta pirmā, otrā, ceturta un piektā daļa un 18. pants attiecas uz Pirmās instances tiesu un tās locekļiem. Statūtu 2. pantā minēto zvērestu nodod Tiesas priekšā, un 3., 4. un 6. pantā minētos lēmumus pieņem Tiesa, iepriekš uzklusot Pirmās instances tiesu.

Šo statūtu 3. panta ceturta daļa, kā arī 10., 11. un 14. pants *mutatis mutandis* attiecas arī uz Pirmās instances tiesas sekretāru.

48. pants

Pirmās instances tiesā ir 15 tiesneši.

49. pants

Pirmās instances tiesas locekļiem var uzdot pildīt ģenerāladvokāta pienākumus.

Ģenerāladvokāta pienākums, rīkojoties pilnīgi objektīvi un neatkarīgi, ir atklātās tiesas sēdēs izteikt pamatotos secinājumus dažās Pirmās instances tiesā iesniegtās lietās, lai palīdzētu Pirmās instances tiesai pildīt tās pienākumus.

Tādu lietu noteikšanas kritērijus, kā arī procedūru ģenerāladvokātu norīkošanai nosaka Pirmās instances tiesas reglamentā.

Loceklis, kuram kādā lietā uzdots veikt ģenerāladvokāta pienākumu, nevar piedalīties sprieduma pieņemšanā attiecīgajā lietā.

50. pants

Pirmās instances tiesa lietas izspriež palātās, kurās ir trīs vai pieci tiesneši. Tiesneši no sava vidus ievēl palātu priekšsēdētājus. To palātu priekšsēdētājus, kurās ir pieci tiesneši, ievēl uz trijiem gadiem. Viņus vienreiz var ievēlēt atkārtoti.

Palātu sastāvu un lietu nodošanu tām nosaka reglaments. Dažos gadījumos, kas paredzēti reglamentā, lietas var izskatīt Pirmās instances tiesas plēnums, vai arī viens pats tiesnesis.

Reglamentā tāpat var paredzēt, kādos gadījumos un ar kādiem nosacījumiem Pirmās instances tiesa lietas izspriež virspalātā.

51. pants

Atkāpjoties no noteikuma, kas iekļauts EK līguma 225. panta 1. punktā un EAEK līguma 140.a panta 1. punktā, Tiesas jurisdikcijā ir lietas, ko ierosina dalībvalstis, Kopienas iestādes un Eiropas Centrālā banka.

52. pants

Tiesas priekšsēdētājs un Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs, savstarpēji vienojoties, pieņem nosacījumus, kā Tiesas ierēdņi un citi tās darbinieki sniedz pakalpojumus Pirmās instances tiesai, lai tā varētu darboties. Daži ierēdņi vai citi darbinieki ir pakļauti Pirmās instances tiesas sekretāram Pirmās instances tiesas priekšsēdētāja vadībā.

53. pants

Pirmās instances tiesas procesu reglamentē III sadaļa.

Pirmās instances tiesas procesu precizē un papildina ar noteikumiem, kas var būt vajadzīgi un ko fiksē reglamentā. Reglamentā var būt atkāpes no 40. panta ceturtais daļas un no 41. panta, lai ņemtu vērā īpašās iezīmes, kādas ir tiesvedībai intelektuālā īpašuma jomā.

Atkāpjoties no šo Statūtu 20. panta ceturtais daļas, ģenerāladvokāts savus pamatotos secinājumus var iesniegt rakstiski.

54. pants

Ja pieteikumu vai citu Pirmās instances tiesai adresētu lietas dokumentu kļūdas dēļ iesniedz Tiesas sekretāram, sekretārs to tūlīt pārsūta Pirmās instances tiesas sekretāram; tāpat, ja pieteikumu vai citu Tiesai adresētu lietas dokumentu kļūdas dēļ iesniedz Pirmās instances tiesas sekretāram, šis sekretārs to tūlīt pārsūta Tiesas sekretāram.

Ja Pirmās instances tiesa konstatē, ka tās kompetencē nav izskatīt un izlemt lietu, kas ir Tiesas jurisdikcijā, tā nodod šo lietu Tiesai; tāpat, ja Tiesa konstatē, ka lieta ir Pirmās instances tiesas jurisdikcijā, tā šo lietu nodod Pirmās instances tiesai, turklāt tā nedrīkst atteikties lietu izskatīt.

Ja Tiesā un Pirmās instances tiesā ir nodotas lietas, kurās ir viens un tas pats prasījums, kurās jāizskata viens un tas pats interpretācijas jautājums, vai kurās apstrīdēta viena un tā paša akta spēkā esamība, Pirmās instances tiesa pēc pušu uzklausīšanas var atlikt lietas izskatīšanu līdz sprieduma pieņemšanai Tiesā. Ja iesniegti pieteikumi par spēkā neesošu pasludināt vienu un to pašu aktu, Pirmās instances tiesa var atteikties lietu izskatīt, lai Tiesa varētu lemt par šiem pieteikumiem. Arī Tiesa var nolemt pārtraukt tiesvedību kādā lietā, kas minēta šajā panta daļā; tādā gadījumā turpinās tiesvedība Pirmās instances tiesā.

55. pants

Pirmās instances tiesas galīgos lēmumus, kā arī lēmumus, kas tikai daļēji atrisina lietas būtību vai atrisina procesa jautājumus attiecībā uz kompetences trūkumu vai prasības nepieļaujamību, Pirmās instances tiesas sekretārs dara zināms visām lietā iesaistītajām pusēm, kā arī visām dalībvalstīm un Kopienas iestādēm arī tādā gadījumā, ja tās nav iestājušās lietā, ko izskatījusi Pirmās instances tiesa.

56. pants

Tiesā var iesniegt apelāciju divos mēnešos pēc tam, kad paziņots lēmums, ko pārsūdz, pret Pirmās instances tiesas galīgajiem lēmumiem un šīs tiesas lēmumiem, kas tikai daļēji atrisina lietas būtību, vai izlemj procesa jautājumus attiecībā uz kompetences trūkumu vai prasības nepieļaujamību.

Šādas apelācijas var iesniegt personas, kuru prasījumi vai iebildumi nav apmierināti vai ir apmierināti daļēji. Tomēr personas, kas iestājušās lietā un kas nav dalībvalstis un Kopienas iestādes, var iesniegt apelācijas sūdzības tikai tad, ja Pirmās instances tiesas lēmumi tās ietekmē tieši.

Izņemot gadījumus, kas attiecas uz domstarpībām starp Kopienām un to darbiniekiem, apelācijas var iesniegt arī dalībvalstis un Kopienas iestādes, kas nav iestājušās lietā tiesvedības gaitā Pirmās instances tiesā. Tādas dalībvalstis un iestādes ir tādā pašā statusā kā dalībvalstis vai iestādes, kas iestājušās lietā tiesvedībā pirmajā instancē.

57. pants

Visas personas, kuru pieteikumus par iestāšanos lietā Pirmās instances tiesa noraidījusi, var iesniegt Tiesai apelāciju divās nedēļās pēc tam, kad tām darīts zināms lēmums pieteikumu noraidīt.

Attiecīgajā lietā iesaistītās puses var Tiesā pārsūdzēt visus Pirmās instances tiesas lēmumus, kas pieņemti saskaņā ar EK līguma 242. pantu, 243. pantu vai 256. panta ceturto daļu vai EAEK līguma 157. pantu, 158. pantu vai 164. panta trešo daļu, divos mēnešos pēc tam, kad šie lēmumi darīti zināmi.

Apelāciju, kas minēta šā panta pirmajās divās daļās, izskata un par to lemj saskaņā ar 39. pantā izklāstīto procedūru.

58. pants

Apelācijas sūdzības Tiesai iesniedz tikai par tiesību jautājumiem. Tās pamatojas uz to, ka Pirmās instances tiesa nav bijusi kompetenta, pārkāpusi reglamentu, nelabvēlīgi ietekmējot apelācijas iesniedzēja intereses, kā arī pārkāpusi Kopienas tiesību aktus.

Apelāciju nevar iesniegt tikai par izdevumu apjomu vai pusi, kurai jāsedz šie izdevumi.

59. pants

Ja iesniegta apelācija pret Pirmās instances tiesas lēmumu, lietas izskatīšanai Tiesā ir rakstiskā daļa un mutiskā daļa. Saskaņā

ar reglamentu pēc ģenerālvokāta un pušu uzklausīšanas Tiesa var atteikties no mutiskās daļas.

60. pants

Neskarot EK līguma 242. un 243. pantu un EAEK līguma 157. un 158. pantu, apelācijas iesniegšana neaptur attiecīgā akta piemērošanu.

Atkāpjoties no EK līguma 244. panta un EAEK līguma 159. panta, Pirmās instances tiesas lēmumi, kas pasludina regulas par spēkā neesošām, tomēr stājas spēkā tikai pēc tam, kad beidzies šo statūtu 56. panta pirmajā daļā minētais termiņš vai, ja šajā termiņā iesniegta apelācija, tad pēc tam, kad apelācija noraidīta, tomēr neierobežojot puses tiesības griezties Tiesā saskaņā ar EK līguma 242. un 243. pantu un EAEK līguma 157. un 158. pantu, lai apturētu to regulu darbību, kuras pasludinātas par spēkā neesošām, vai lai lūgtu lemt par kādu citu pagaidu pasākumu.

61. pants

Ja apelācija ir pamatota, Tiesa atceļ Pirmās instances tiesas lēmumu. Tā var pati pieņemt galīgo spriedumu attiecīgā lietā, ja to ļauj tiesvedības stadija, vai nodot lietu atpakaļ sprieduma pieņemšanai Pirmās instances tiesā.

Ja lietu nodod atpakaļ Pirmās instances tiesai, tai ir saistoši Tiesas lēmumi par tiesību jautājumiem.

Ja ir pamatota apelācija, ko iesniedz dalībvalsts vai Kopienas iestāde, kas nav iestājusies lietā tiesvedības gaitā Pirmās instances tiesā, tad Tiesa, ja uzskata to par vajadzīgu, nosaka, kuras no atceltā Pirmās instances tiesas lēmuma sekām tā uzskata par galīgām attiecībā uz lietā iesaistītām pusēm.

62. pants

Gadījumos, kas paredzēti EK līguma 225. panta 2. un 3. punktā un EAEK līguma 140.a panta 2. un 3. punktā, ja pirmais ģenerālvokāts uzskata, ka ir nopietni apdraudēta Kopienas tiesību vienotība vai konsekvence, viņš Tiesai var ierosināt pārskatīt Pirmās instances tiesas lēmumu.

Tāds ierosinājums jāiesniedz viena mēneša laikā pēc Pirmās instances tiesas lēmuma pieņemšanas. Viena mēneša laikā pēc tam, kad saņemts pirmais ģenerālvokāta ierosinājums, Tiesa lemj, vai lēmumu pārskatīs vai ne.

V SADAĻA NOBEIGUMA NOTEIKUMI

63. pants

Tiesas reglaments un Pirmās instances tiesas reglaments ietver noteikumus, kas vajadzīgi, lai piemērotu un vajadzības gadījumā papildinātu šos statūtus.

64. pants

Kamēr šajos statūtos nav pieņemti noteikumi, kas reglamentē valodu lietojumu Tiesā un Pirmās instances tiesā, turpina piemērot tos valodu lietošanas noteikumus, kas paredzēti Tiesas reglamentā un Pirmās instances tiesas reglamentā. Minētos noteikumus var grozīt vai atcelt tikai saskaņā ar procedūru, kas paredzēta šo statūtu grozīšanai.

C. PROTOKOLI, KAS PIEVIENOTI EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMAM

Protokols par EOTK līguma izbeigšanās finansiālajām sekām un par Ogļu un tērauda pētniecības fondu

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

VĒLĒDAMĀS atrisināt dažus jautājumus, kas saistīti ar Eiropas Ogļu un tērauda kopienas (EOTK) dibināšanas līguma izbeigšanos,

VĒLĒDAMĀS nodot īpašumtiesības uz EOTK līdzekļiem Eiropas Kopienai,

ŅEMOT VĒRĀ vēlmi minētos līdzekļus izmantot pētniecībai nozarēs, kas saistītas ar ogļrūpniecību un tērauda rūpniecību, un vajadzību pēc dažiem īpašiem noteikumiem šajā sakarā,

IR VIENOJUSĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam.

1. pants

1. Visus EOTK aktīvus un pasīvus, kādi tie ir 2002. gada 23. jūlijā, 2002. gada 24. jūlijā nodod Eiropas Kopienai.

2. Šo aktīvu un pasīvu tīro vērtību, kāda tā ir EOTK bilanci 2002. gada 23. jūlijā, ņemot vērā jebkādu pieaugumu vai samazinājumu, kas varētu rasties likvidācijas darbību rezultātā, uzskata par aktīviem, kas paredzēti pētniecībai ar ogļrūpniecību un tērauda rūpniecību saistītās nozarēs, turpmāk tekstā – “likvidējamā EOTK”. Pēc likvidācijas pabeigšanas minētos aktīvus dēvē par “Ogļu un tērauda pētniecības fonda aktīviem”.

3. Ieņēmumus no aktīviem, ko dēvē par “Ogļu un tērauda pētniecības fondu”, saskaņā ar šo protokolu un uz tā pamata pieņemtiem aktiem izmanto tikai pētniecībai, ko veic ar ogļrūpniecību un tērauda rūpniecību saistītās nozarēs, bet kas nav paredzēta pētniecības pamatprogrammā.

2. pants

Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu pieņem noteikumus, kas vajadzīgi šā protokola īstenošanai, tostarp pamatprincipus un atbilstošas lēmumu pieņemšanas procedūras,

kas cita starpā reglamentē to, kā pieņemt daudzgadu finanšu pamatnostādnes attiecībā uz Ogļu un tērauda pētniecības fonda aktīvu pārvaldīšanu, kā arī tehniskas pamatnostādnes attiecībā uz Ogļu un tērauda pētniecības fonda pētniecības programmu.

3. pants

Ja vien šajā protokolā un uz tā pamata pieņemtos aktos nav paredzēts citādi, piemēro Eiropas Kopienas dibināšanas līguma noteikumus.

4. pants

Šo protokolu piemēro no 2002. gada 24. jūlija.

Protokols par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 67. pantu

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES

IR VIENOJUSĀS par šādu noteikumu, ko pievieno Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam:

Vienīgais pants

No 2004. gada 1. maija Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, lēmumus par to pasākumu noteikšanu, kas minēti Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 66. pantā, pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu

NOBEIGUMA AKTS

DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU KONFERENCE, kas 2000. gada 14. februārī sanāca Briselē, lai, savstarpēji vienojoties, pieņemtu grozījumus, kas jāizdara Līgumā par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas, Eiropas Atomenerģijas kopienas un Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumos un dažos ar tiem saistītos aktos, ir pieņēmusi šādus dokumentus:

I. Nicas Līgums, ar ko groza Līgumu par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienību dibināšanas līgumus un dažus ar tiem saistītus aktus;

II. Protokoli

A. Protokols, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienību dibināšanas līgumiem:

– Protokols par Eiropas Savienības paplašināšanos;

B. Protokols, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumam:

– Protokols par Tiesas Statūtiem;

C. Protokoli, ko pievieno Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam:

– Protokols par EOTK līguma izbeigšanās finansiālajām sekām un par Ogļu un tērauda izpētes fondu,

– Protokols par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 67. pantu.

Konference ir pieņēmusi šādas deklarācijas, ko pievieno šim Nobeiguma aktam:

1. Deklarācija par Eiropas drošības un aizsardzības politiku,

2. Deklarācija par 31. panta 2. punktu Līgumā par Eiropas Savienību,

3. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 10. pantu,

4. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 21. panta trešo daļu,

5. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 67. pantu,

6. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 100. pantu,

7. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 111. pantu,

8. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 137. pantu,

9. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 175. pantu,

10. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 181.a pantu,

11. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 191. pantu,

12. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 225. pantu,

13. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 225. panta 2. un 3. punktu,

14. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 225. panta 2. un 3. punktu,

15. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 225. panta 3. punktu,

16. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 225.a pantu,

17. Deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 229.a pantu,

18. Deklarācija par Revīzijas palātu,

19. Deklarācija par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 10.6 pantu,

20. Deklarācija par Eiropas Savienības paplašināšanos,

21. Deklarācija par kvalificētā balsu vairākuma minimumu un balsu skaitu bloķējošam mazākumam paplašinātā Savienībā,

22. Deklarācija par Eiropadomes sanāksmju vietu,

23. Deklarācija par Savienības nākotni,

24. Deklarācija par 2. pantu Protokolā par EOTK līguma izbeigšanās finansiālajām sekām un par Ogļu un tērauda izpētes fondu.

Konference ir pieņēmusi zināšanai šādas deklarācijas, ko pievieno šim Nobeiguma aktam:

1. Luksemburgas vienpusējā deklarācija,

2. Grieķijas, Spānijas un Portugāles deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 161. pantu,

3. Dānijas, Vācijas, Nīderlandes un Austrijas deklarācija par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 161. pantu.

Nicā, divi tūkstoši pirmā gada divdesmit sestajā februārī.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen Für Seine Majestät den König der Belgier

Louis MICHEL

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

*For Hendes Majestæt Danmarks Dronning
Mogens LYKKETOFT*

*Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland
Joseph FISCHER*

*Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας
Georgios PAPANDREOU*

*Por Su Majestad el Rey de España
Josep PIQUÉ I CAMPS*

*Pour le Président de la République française
Hubert VÉDRINE*

*Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland
Brian COWEN*

*Per il Presidente della Repubblica italiana
Lamberto DINI*

*Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg
Lydie POLFER*

*Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden
Jozias Johannes van AARTSENI*

*Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich
Benita FERRERO-WALDNER*

*Pelo Presidente da República Portuguesa
Jaime GAMA*

*Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President
Erkki TUOMIOJA*

*För Hans Majestät Konungen av Sverige
Anna LINDH*

*For Her Majesty the Queen of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland
Robin COOK*

Pilnvarotās personas – skat. Līguma preambulas tekstā, 2551. lpp.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKU

Saskaņā ar dokumentiem, ko Eiropadome Nicā apstiprinājusi attiecībā uz Eiropas drošības un aizsardzības politiku (prezidentvalsts ziņojums un pielikumi), Eiropas Savienības mērķis ir panākt, lai šī politika drīz sāktu īstenoties. Attiecīgu lēmumu Eiropadome pieņems 2001. gadā cik vien iespējams drīz, bet ne vēlāk kā sanāksmē Lākenā/Briselē, pamatojoties uz pastāvošajiem noteikumiem, kas ietverti Līgumā par Eiropas Savienību. Tātad Nicas līguma stāšanās spēkā šajā sakarā nav priekšnoteikums.

DEKLARĀCIJA PAR 31. PANTA 2. PUNKTU LĪGUMĀ PAR EIROPAS SAVIENĪBU

Konference atgādina, ka

- Eiropadomes prezidentūras secinājumos, kas pieņemti 1999. gada 15. un 16. oktobrī Tamperē, bija paredzēts lēmums izveidot vienību, kurā katru dalībvalsti pārstāvētu to prokurori, maģistrāti vai policijas darbinieki ar līdzvērtīgu kompetenci (*Eurojust*), kuru pienākums būtu veicināt atbilstošu koordināciju valstu kriminālvajāšanas iestāžu starpā, kā arī atbalstīt organizētas noziedzības krimināllietu izmeklēšanu;
- ar Padomes 1998. gada 29. jūnijā pieņemto Kopīgo rīcību 98/428/JHA (*OJ L 191, 7. 7. 1998, p. 4*) tika izveidots Eiropas tiesu tīkls.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 10. PANTU

Konference uzsver, ka godprātīgas sadarbības pienākums, kas izriet no Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 10. panta un kas jāievēro attiecībās starp dalībvalstīm un Kopienas iestādēm, ir jāievēro arī attiecībās starp Kopienas iestādēm. Vajadzības gadījumā, lai veicinātu Eiropas Kopienas dibināšanas līguma piemērošanu, Eiropas Parlaments, Padome un Komisija saskaņā ar minēto godprātīgas sadarbības pienākumu savstarpējās attiecībās var slēgt iestāžu nolīgumus. Ar tādiem nolīgumiem nevar grozīt vai papildināt Līguma noteikumus, un tos var slēgt tikai ar minēto trīs iestāžu piekrišanu.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 21. PANTA TREŠO DAĻU

Konference aicina iestādes, kas minētas 21. panta trešajā daļā vai 7. pantā, nodrošināt to, ka atbildes uz Savienības pilsoņu rakstiskiem lūgumiem tiek sniegtas atbilstošā termiņā.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 67. PANTU

Augstās Līgumslēdzējas Puses vienojas, ka Padome savā lēmumā, kas tai jāpieņem saskaņā ar 67. panta 2. punkta otro ievilkumu,

- nolems, ka no 2004. gada 1. maija lēmumus par to pasākumu noteikšanu, kas minēti 62. panta 3. punktā un 63. panta 3. punkta b) apakšpunktā, pieņem saskaņā ar 251. pantā paredzēto procedūru;

- nolems, ka no dienas, kad tiek panākta vienošanās par to pasākumu darbības jomu, kas attiecas uz personu pārvietošanas pāri dalībvalstu ārējām robežām, lēmumus par 62. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto pasākumu noteikšanu pieņem saskaņā ar 251. pantā paredzēto procedūru.

Tāpat Padome centīsies darīt visu, lai no 2004. gada 1. maija vai cik vien drīz iespējams pēc tam 251. pantā minēto procedūru varētu piemērot arī citām jomām, uz kurām attiecas Līguma IV sadaļa, vai to daļām.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 100. PANTU

Konference atgādina, ka, pieņemot lēmumus par finanšiālo atbalstu, kas paredzēti 100. pantā, kuru pieņemšanā ievērots 103. pantā minētais aizliegums veikt ārkārtas atbalstu, jāievēro 2000.– 2006. gada finanšu plāns un, jo īpaši, 11. punkts Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu, kas 1999. gada 6. maijā noslēgts starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju, kā arī jāievēro attiecīgi noteikumi turpmākos iestāžu nolīgumos un finanšu plānos.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 111. PANTU

Konference vienojas par to, ka procedūrām, ko izmanto, formulējot Kopienas nostāju starptautiskā līmenī saistībā ar jautājumiem, kuri ir īpaši svarīgi ekonomiskajai un monetārajai savienībai, ir jāļauj visos posmos pilnīgi iesaistīties visām eirozonas dalībvalstīm.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 137. PANTU

Konference vienojas par to, ka visus izdevumus, kas rodas saistībā ar 137. pantu, sedz no finanšu plāna 3. pozīcijas.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 175. PANTU

Augstās Līgumslēdzējas Puses ir apņēmušās panākt, lai Eiropas Savienība būtu galvenais spēks vides aizsardzības veicināšanā Savienībā, kā arī starptautiskos centienos, veicinot tā paša mērķa sasniegšanu globālā mērogā. Veicinot minēto mērķi, pilnīgi jāizmanto visas iespējas, ko sniedz Līgums, tostarp uz tirgu orientēti un noturīgu attīstību veicinoši pasākumi.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 181.A PANTU

Konference apstiprina, ka, neskarot citus Eiropas Kopienas dibināšanas līguma noteikumus, 181.a pants neattiecas uz palīdzību, ko saistībā ar maksājumu bilancēm sniedz trešām valstīm.

DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 191. PANTU

Konference atgādina, ka 191. panta noteikumi neparedz pilnvaru nodošanu Eiropas Kopienai un neietekmē valstu attiecīgo konstitucionālo noteikumu piemērošanu.

Finansējumu, ko no Eiropas Kopienas budžeta piešķir Eiropas līmeņa politiskām partijām, ne tieši, ne netieši nedrīkst izmantot valstu līmeņa politisku partiju finansēšanai.

Politisko partiju finansēšanas noteikumi tieši tāpat attiecas uz visiem politiskiem spēkiem, kas ir pārstāvēti Eiropas Parlamentā.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS KOPIENAS
DIBINĀŠANAS LĪGUMA 225. PANTU**

Konference aicina Tiesu un Komisiju cik vien iespējams drīz iesniegt vispārējus apsvērumus par kompetences sadalījumu starp Tiesu un Pirmās instances tiesu, jo īpaši saistībā ar tiesībām tieši vērsties tiesā, kā arī iesniegt atbilstīgus priekšlikumus kompetentām iestādēm lēmuma pieņemšanai tūlīt pēc Nicas līguma stāšanās spēkā.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS KOPIENAS
DIBINĀŠANAS LĪGUMA 225. PANTA
2. UN 3. PUNKTU**

Konference uzskata, ka galvenie noteikumi saistībā ar pārskatīšanas procedūru, kas paredzēta 225. panta 2. un 3. punktā, jādefinē Tiesas statūtos. Noteikumos jāparedz

- Tiesas tiesvedībā iesaistīto pušu loma, tā garantējot pušu tiesību ievērošanu;
- pārskatīšanas procedūras ietekme uz Pirmās instances tiesas lēmuma izpildi;
- Tiesas lēmuma ietekme uz pušu domstarpībām.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS KOPIENAS
DIBINĀŠANAS LĪGUMA 225. PANTA
2. UN 3. PUNKTU**

Konference uzskata, ka, pieņemot statūtu noteikumus, kas vajadzīgi 225. panta 2. un 3. punkta piemērošanai, Padomei jāievieš procedūra, ar ko tādu noteikumu praktiskā darbība tiktu izvērtēta ne vēlāk kā trīs gadus pēc Nicas Līguma stāšanās spēkā.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS KOPIENAS
DIBINĀŠANAS LĪGUMA 225. PANTA
3. PUNKTU**

Konference uzskata, ka izņēmuma gadījumos, kad Tiesa nolēmj pārskatīt kādu Pirmās instances tiesas lēmumu saistībā ar jautājumu, kas iesniegts prejudiciāla nolēmuma pieņemšanai, Tiesai jārikojas saskaņā ar ārkārtas procedūru.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS KOPIENAS
DIBINĀŠANAS LĪGUMA
225.A PANTU**

Konference lūdz Tiesai un Komisijai cik iespējams ātri izstrādāt lēmuma projektu, ar kuru tiktu izveidota tiesas palāta, kuras kompetencē būtu pirmajā instancē pieņemt spriedumus domstarpībās starp Kopienu un tās darbiniekiem.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS KOPIENAS
DIBINĀŠANAS LĪGUMA
229.A PANTU**

Konference uzskata, ka 229.a pants neskar atbilstīgas kārtības izvēli, ko var izveidot, lai tiesu iestādēs izšķirtu domstarpības saistībā ar tādu aktu piemērošanu, kuri, pamatojoties uz Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, pieņemti nolūkā ieviest Kopienas rūpnieciskā īpašuma tiesības.

**DEKLARĀCIJA
PAR REVĪZIJAS PALĀTU**

Konference aicina Revīzijas palātu un valstu revīzijas iestādes uzlabot savstarpējās sadarbības sistēmu un sadarbības nosacījumus, tajā pašā laikā saglabājot savu autonomiju. Šādā nolūkā Revīzijas palātas priekšsēdētājs var veidot kontaktkomiteju, kurā tiek pārstāvēti valstu revīzijas iestāžu priekšsēdētāji.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS CENTRĀLO BANKU SISTĒMAS
UN EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS STATŪTU
10.6 PANTU**

Konference izsaka cerību, ka cik vien iespējams drīz tiks izstrādāts ieteikums Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtu 10.6 panta nozīmē.

**DEKLARĀCIJA
PAR EIROPAS SAVIENĪBAS
PAPLAŠINĀŠANOS¹**

Kopējā nostāja, kas pievienošanās konferencēs dalībvalstīm jāpieņem attiecībā uz vietu sadalījumu Eiropas Parlamentā, balso vērtējumu Padomē, Ekonomikas un sociālo lietu komitejas uzbūvi un Reģionu komitejas uzbūvi, Savienībā ar 27 dalībvalstīm atbildis šādām tabulām:

1. Eiropas Parlaments

Dalībvalstis	Vietu skaits parlamentā
Vācija	99
Apvienotā Karaliste	72
Francija	72
Itālija	72
Spānija	50
Polija	50
Rumānija	33
Nīderlande	25
Grieķija	22
Čehijas Republika	20
Beļģija	22
Ungārija	20
Portugāle	22
Zviedrija	18
Bulgārija	17
Austrija	17
Slovākija	13
Dānija	13
Somija	13
Īrija	12
Lietuva	12
Latvija	8
Slovēnija	7
Igaunija	6
Kipra	6
Luksemburga	6
Malta	5
KOPĀ	732

2. Piešķirtās balsis Padomē

Padomes locekles valstis	Piešķirtās balsis
Vācija	29
Apvienotā Karaliste	29
Francija	29
Itālija	29
Spānija	27
Polija	27
Rumānija	14
Nīderlande	13
Grieķija	12
Čehijas Republika	12
Beļģija	12

Ungārija	12
Portugāle	12
Zviedrija	10
Bulgārija	10
Austrija	10
Slovākija	7
Dānija	7
Somija	7
Īrija	7
Lietuva	7
Latvija	4
Slovēnija	4
Igaunija	4
Kipra	4
Luksemburga	4
Malta	3
KOPĀ	345

Ja saskaņā ar šo Līgumu Padomes lēmumi jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma, Padomes lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 258 balsis “par”, ko nodevis locekļu vairākums.

Citos gadījumos Padome lēmumus pieņem ar 258 balsīm “par”, ko nodevušas vismaz divas trešdaļas locekļu.

Ja Padomei lēmums jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tad jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62% no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja konstatē, ka minētais nosacījums nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem.

3. Ekonomikas un sociālo lietu komiteja

Dalībvalstis	Locekļu skaits
Vācija	24
Apvienotā Karaliste	24
Francija	24
Itālija	24
Spānija	21
Polija	21
Rumānija	15
Nīderlande	12
Grieķija	12
Čehijas Republika	12
Beļģija	12
Ungārija	12
Portugāle	12
Zviedrija	12
Bulgārija	12
Austrija	12
Slovākija	9
Dānija	9
Somija	9
Īrija	9
Lietuva	9
Latvija	7
Slovēnija	7
Igaunija	7
Kipra	6
Luksemburga	6
Malta	5
KOPĀ	344

4. Reģionu komiteja

Dalībvalstis	Locekļu skaits
Vācija	24
Apvienotā Karaliste	24
Francija	24
Itālija	24
Spānija	21
Polija	21
Rumānija	15
Nīderlande	12
Grieķija	12
Čehijas Republika	12
Beļģija	12
Ungārija	12
Portugāle	12
Zviedrija	12
Bulgārija	12
Austrija	12
Slovākija	9
Dānija	9
Somija	9
Īrija	9
Lietuva	9
Latvija	7
Slovēnija	7
Igaunija	7
Kipra	6
Luksemburga	6
Malta	5
KOPĀ	344

¹ Šīs deklarācijas tabulās uzskaitītas tikai tās kandidātvalstis, ar kurām sāktas pievienošanās sarunas.

DEKLARĀCIJA

PAR KVALIFICĒTĀ BALSU VAIRĀKUMA MINIMUMU UN BALSU SKAITU BLOKĒJOŠAM MAZĀKUMAM PAPLAŠINĀTĀ SAVIENĪBĀ

Ja līdz laikam, kad stājas spēkā jaunais balsu sadalījums (2005. gada 1. janvārī), visas kandidātvalstis, kas minētas Deklarācijā par Eiropas Savienības paplašināšanos, vēl nav pievienojušās Savienībai, tad kvalificētā balsu vairākuma minimumu, turpinoties pievienošanās procesam, salīdzinājumā ar pašreizējo procentuālo minimumu palielina ne vairāk kā līdz 73,4%. Kad visas minētās kandidātvalstis Savienībai pievienojušās, Savienībā ar 27 dalībvalstīm bloķējošais mazākums tiek palielināts līdz 91 balsij, un automātiski tiek koriģēts kvalificētā balsu vairākuma minimums, kas noteikts saskaņā ar tabulu, kura iekļauta Deklarācijā par Eiropas Savienības paplašināšanos.

DEKLARĀCIJA

PAR EIROPADOMES SANĀKSMJU VIETU

No 2002. gada vienu no katras prezidentvalsts rīkotām Eiropas padomes sanāksmēm sasauc Briselē. Tiklīdz Eiropas Savienībā būs 18 dalībvalstis, Briselē rīkos visas Eiropas padomes sanāksmes.

DEKLARĀCIJA

PAR SAVIENĪBAS NĀKOTNI

1. Nicā tika lemts par svarīgām reformām. Konference izsaka atzinību par dalībvalstu valdību pārstāvju konferences sekmīgiem rezultātiem un aicina dalībvalstis Nicas līgumu ratificēt cik vien iespējams drīz.

2. Konference ir vienprātis par to, ka dalībvalstu valdību pārstāvju konferences rezultāti paver ceļu Eiropas Savienības paplašināšanai, un uzsver, ka līdz ar Nicas līguma ratifikāciju Eiropas Savienība būs pabeigusi iestāžu reformu, kas vajadzīga jaunu dalībvalstu uzņemšanai.

3. Tagad, kad pavērts ceļš Savienības paplašināšanai, Konference aicina izvērstāk apspriest Eiropas Savienības nākotni. 2001. gadā Zviedrija un Beļģija kā prezidentvalstis, sadarbojoties ar Komisiju un iesaistot Eiropas Parlamentu, veicinās plašas diskusijas ar visām ieinteresētām personām: valstu parlamentu pārstāvjiem un sabiedriskā viedokļa paudējiem, t.i., politiskām, ekonomikas un augstskolu aprindām, pilsoniskās sabiedrības pārstāvjiem u.tml. Kandidātvalstis šajā procesā iesaistīs atbilstīgi principiem, ko paredzēts definēt.

4. Saskaņā ar ziņojumu, ko paredzēts iesniegt Eiropadomei 2001. gada jūnijā Ģēteborgā, 2001. gada decembra sanāsmē Lākenā/Briselē Eiropadome vienosies par deklarāciju, kurā paredzēs atbilstošus ierosinājumus šā procesa turpināšanai.

5. Šajā procesā *inter alia* jārisina šādi jautājumi:

- kā ieviest un pārraudzīt precīzāku pilnvaru sadalījumu starp Eiropas Savienību un dalībvalstīm, atspoguļojot subsidiaritātes principu;

- kāds ir Nicā pasludinātās Eiropas Savienības Pamattiesību hartas statuss saskaņā ar secinājumiem, kas radušies Eiropadomes sanāsmē Ķelnē;

- kā vienkāršot pamatlīgumus, lai padarītu tos skaidrākus un labāk saprotamus, nemainot to jēgu;

- kāda ir valstu parlamentu loma Eiropas nākotnes veidošanā.

6. Pievēršoties iepriekšminētajiem jautājumiem, Konference atzīst vajadzību uzlabot un pārraudzīt Savienības un tās iestāžu demokrātisko leģitimitāti un pārskatāmību tā, lai Savienību un tās iestādes tuvinātu dalībvalstu pilsoņiem.

7. Konference vienojas par to, ka pēc šo sagatavošanas pasākumu veikšanas 2004. gadā tiks sasaukta kārtējā dalībvalstu valdību pārstāvju konference, lai iepriekšminētos jautājumus izskatītu nolūkā atbilstīgi grozīt pamatlīgumus.

8. Dalībvalstu konference nav uzskatāma par šķērslī vai priekšnosacījumu paplašināšanās procesam. Turklāt tās kandidātvalstis, kuras būs pabeigušas pievienošanās sarunas, tiks aicinātas piedalīties Konferencē. Kandidātvalstis, kuras pievienošanās sarunas nebūs pabeigušas, aicinās piedalīties novērotāju statusā.

DEKLARĀCIJA

PAR 2. PANTU PROTOKOLĀ PAR EOTK LĪGUMA IZBEIGŠANĀS FINANSIĀLAJĀM SEKĀM UN PAR OGĻU UN TĒRAUDA IZPĒTES FONDU

Konference aicina Padomi nodrošināt to, ka saskaņā ar Protokola 2. pantu pēc EOTK līguma izbeigšanās EOTK statistikas sistēmas spēkā esamība tiek pagarināta līdz 2002. gada 31. decembrim, kā arī aicināt Komisiju sniegt attiecīgus ieteikumus.

LUKSEMBURGAS VIENPUSĒJĀ DEKLARĀCIJA

Neskarot 1965. gada 8. aprīļa lēmumu un tajā iekļautos noteikumus un iespējas attiecībā uz jaunveidojamu iestāžu, organizāciju un struktūrvienību atrašanās vietām, Luksemburgas valdība apņemas neprasīt, lai tās teritorijā tiktu izvietotas Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja apelācijas valdes (prečuzīmes un dizainparaugi), kas paliks Alikantē pat tad, ja tās pārtaps par tiesu palātām Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 220. panta nozīmē.

GRIEĶIJAS, SPĀNIJAS UN PORTUGĀLES DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 161. PANTU

Grieķija, Spānija un Portugāle piekrīt pārejai uz kvalificētu balsu vairākumu saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 161. pantu ar nosacījumu, ka panta trešajā daļā vārds "daudzgadu" nozīmē to, ka finanšu plānam, ko piemēro no 2007. gada 1. janvāra, kā arī ar to saistītam Iestāžu nolīgumam, būs tāds pats spēkā esamības termiņš kā pašreizējam finanšu plānam.

DĀNIJAS, VĀCIJAS, NĪDERLANDES UN AUSTRIJAS DEKLARĀCIJA PAR EIROPAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMA 161. PANTU

Sakarā ar Grieķijas, Spānijas un Portugāles deklarāciju par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 161. pantu Dānija, Vācija, Nīderlande un Austrija uzskata, ka minētā deklarācija neierobežo Eiropas Komisijas rīcību, jo īpaši attiecībā uz tās iniciatīvas tiesībām.

"Latvijas Vēstneša" valsts normatīvo tiesību aktu periodiskais laidienis "Latvijas Vēstnesis. Dokumenti".

Sērija "Eiropas Savienības dokumenti". Tālrunis saziņai, uzzinām — 7298833.

"Latvijas Vēstneša" normatīvo aktu virsredaktore: Ausma Aldermane; par sēriju atbildīgā redaktore: Agija Kalme.
Datormaketējums: Uldis Ervalds. Korektūra: Ināra Volkova

Laikraksta "Latvijas Vēstnesis" abonentiem — par brīvu.
Mazumtirdzniecība — "LV" Klientu centrā, Bruņinieku ielā 36 (pagrabstāvā).

Bezpeļņas organizācija valsts sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Latvijas Vēstnesis" * Latvijas Republikas oficiālais laikraksts "Latvijas Vēstnesis" — The official newspaper of the Republic of Latvia "Latvijas Vēstnesis" ("The Latvian Herald") * Reģistrācijas apliecības Nr.1104 * Redakcijas adrese: LV-1011, Rīga, Bruņinieku ielā 36-2 (36-2, Bruninieku Str., Rīga, LV-1011, Latvija) * Redakcijas datorsalikums, Valsts zemes dienesta poligrāfijas nodaļas "Latvijas karte" iespiedums * Abonēšanas indekss — 1027.